

Manual de instrucciones e instalación



simon
VOX.2

| | |
|--|-----------|
| 1. Descripción del producto | 7 |
| 2. Instalación de la central SimonVOX.2 | 9 |
| 2.1. Montaje de los circuitos de protección | 11 |
| 2.1.1. Protección de la toma de alimentación de SimonVOX.2 | 11 |
| 2.1.2. Protección de las salidas de SimonVOX.2 | 12 |
| 2.2. Conexión de SimonVOX.2 a la línea telefónica | 12 |
| 2.3. Conexión de SimonVOX.2 a enlace GSM | 13 |
| 2.4. Conexión de SimonVOX.2 con ADSL y microfiltros | 14 |
| 2.5. Conexión de SimonVOX.2 con ADSL y splitter | 16 |
| 2.6. Conexión de SimonVOX.2 con SimonVIS o SimonVIT@ | 17 |
| 3. Instalación de otros elementos del sistema | 19 |
| 3.1. Pantalla táctil | 20 |
| 3.2. Módulo de batería | 21 |
| 3.3. Sonda de temperatura | 22 |
| 3.4. Detector de inundación | 23 |
| 3.5. Detector de inundación empotrable | 24 |
| 3.6. Detector de gas | 25 |
| 3.7. Detector de gas empotrable | 26 |
| 3.8. Detector de humos iónico | 27 |
| 3.9. Detector de intrusión | 28 |
| 3.10. Electroválvula de agua | 28 |
| 3.11. Electroválvula de gas | 29 |
| 3.12. Detector de intrusión RF | 29 |
| 3.13. Pulsador de pánico RF | 30 |
| 3.14. Receptor 1 canal RF | 31 |
| 3.15. Detector pasivo IR empotrar | 33 |
| 3.16. Interruptor-detector de presencia | 33 |
| 3.17. Detector de movimiento de techo | 34 |
| 3.18. Módulo de internet | 35 |
| 3.19. Alimentador telefónico | 36 |
| 3.20. Programador telefónico | 37 |

4. Características técnicas de los módulos 39

| | |
|---|----|
| 4.1. Central SIMONVOX.2 | 40 |
| 4.2. Pantalla táctil | 42 |
| 4.3. Módulo de batería | 43 |
| 4.4. Sonda de temperatura | 43 |
| 4.5. Detector de inundación | 44 |
| 4.6. Detector de inundación empotrable | 44 |
| 4.7. Detector de gas | 45 |
| 4.8. Detector de gas empotrable | 45 |
| 4.9. Detector de humos iónico | 46 |
| 4.10. Detector de intrusión | 46 |
| 4.11. Electroválvula de agua | 46 |
| 4.12. Electroválvula de gas | 47 |
| 4.13. Detector de intrusión sin hilos | 47 |
| 4.14. Pulsador de pánico sin hilos | 48 |
| 4.15. Receptor 1 canal sin hilos | 48 |
| 4.16. Detector pasivo IR empotrar | 49 |
| 4.17. Interruptor-detector de presencia | 49 |
| 4.18. Detector de movimiento de techo | 49 |
| 4.19. Módulo internet | 50 |
| 4.20. Alimentador telefónico | 52 |
| 4.21. Programador telefónico | 52 |

5. Pantalla táctil 53

| | |
|---|----|
| 5.1. Inicialización de la pantalla | 54 |
| 5.2. Mantenimiento y uso de la pantalla | 56 |
| 5.3. Calibración de la pantalla | 56 |
| 5.4. Ajuste del contraste | 57 |
| 5.5. Selección número de pantalla | 58 |

6. Ejemplos de instalación 59

| | |
|---|----|
| 6.1. Regulación de la calefacción | 60 |
| 6.2. Detección de agua con corte automático de suministro de agua | 61 |
| 6.3. Detección de gas con corte automático de suministro de gas | 62 |
| 6.4. Aviso por corte del suministro eléctrico | 63 |
| 6.5. Aviso por detección de presencia y activación de zumbador | 63 |
| 6.6. Simulación de presencia | 64 |
| 6.7. Apagado general | 64 |
| 6.8. Gestión de persianas | 65 |

| | |
|--|-----------|
| 7. Códigos el sistema | 67 |
| 7.1. Control a través del teléfono interior | 68 |
| 7.2. Control a través del teléfono exterior | 68 |
| 7.3. Códigos de apoyo de la instalación | 69 |
| 7.3.1. Carga programación estándar | 69 |
| 7.3.2. Activación/desactivación del zumbador interno | 69 |
| 7.4. Códigos de programación del sistema | 69 |
| 7.4.1. Utilización de línea RDSI | 69 |
| 7.4.2. Configuración marcación DTMF/Pulsos | 69 |
| 7.4.3. Entradas tipo Normalmente Abierto (NA) o Normalmente Cerrado (NC) | 70 |
| 7.4.4. Configuración del sistema de detección de presencia | 70 |
| 7.4.5. Configuración de la entrada 2 (Control manual de la climatización/Alarma médica) | 70 |
| 7.4.6. Programación del servicio A y del Servicio B | 71 |
| 7.4.7. Programación del sistema de avisos | 71 |
| 7.4.8. Confirmación de recepción de llamada | 71 |
| 7.4.9. Programación del comportamiento de SimonVOX.2 ante llamadas entrantes en la vivienda | 72 |
| 7.4.10. Control del uso del teléfono | 73 |
| 7.4.11. Programación de números personales (código de acceso y número de identificación del equipo) | 73 |
| 7.4.12. Configuración del idioma de los mensajes hablados | 73 |
| 7.5. Códigos de programación del sistema (con pantalla) | 74 |
| 7.5.1. Configuración de los servicios instalados en el SimonVOX.2 | 74 |
| 7.6. Códigos de utilización del sistema | 74 |
| 7.6.1. Función guía: detección de presencia, calefacción, aire acondicionado, servicio A y servicio B | 74 |
| 7.6.2. Sistema de detección de presencia | 75 |
| 7.6.3. Consultar la temperatura actual de la vivienda | 75 |
| 7.6.4. Sistema de calefacción | 75 |
| 7.6.5. Sistema de aire acondicionado | 75 |
| 7.6.6. Servicio A y Servicio B | 76 |
| 7.6.7. Consultas y operaciones generales | 76 |

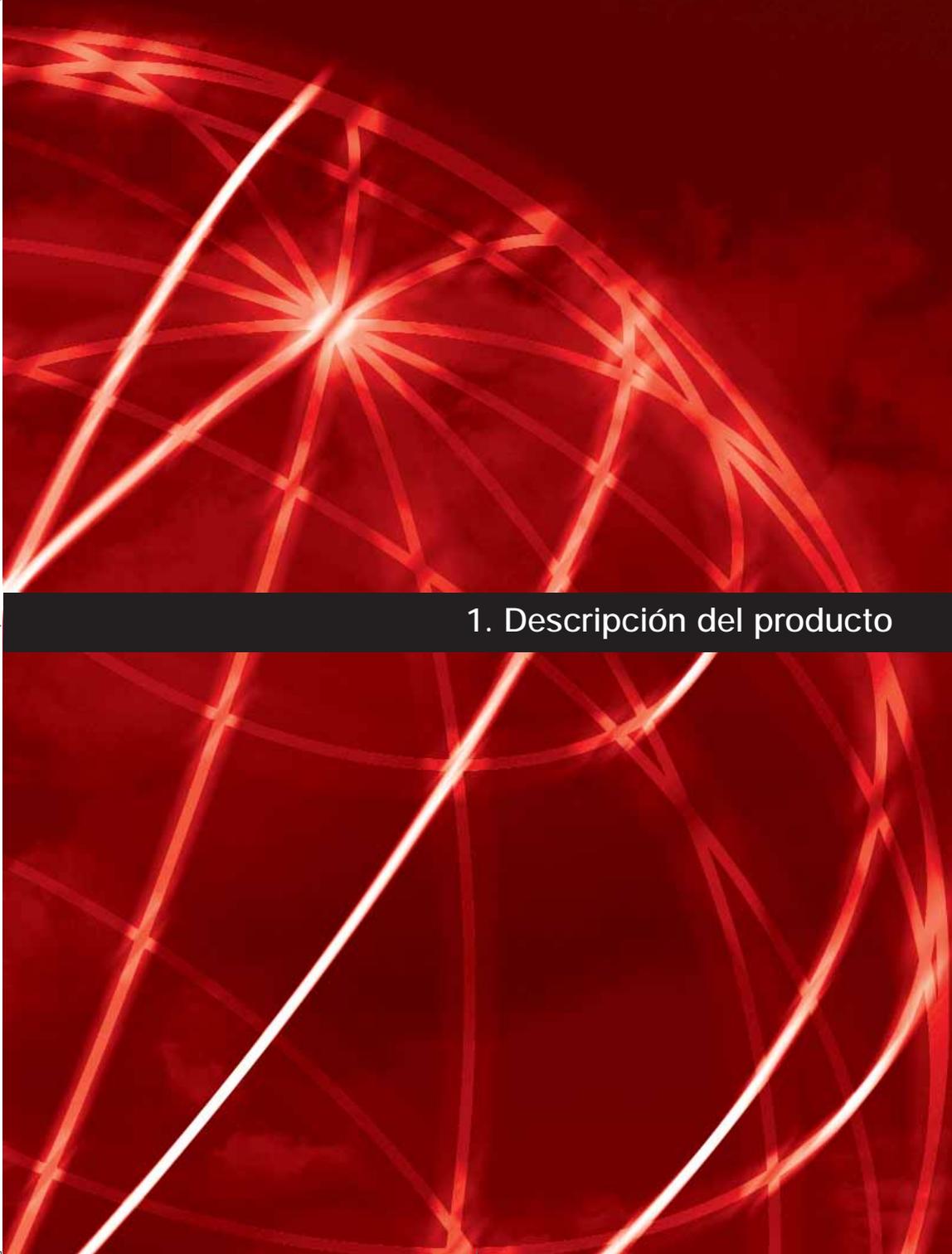
8. Resolución de problemas

77

- 8.1. Superposición del mensaje "Le atiende SimonVOX"
en la conversación telefónica. 78
- 8.2. SimonVOX.2 no responde después de introducir el código de acceso
(interior de la vivienda) 78
- 8.3. SimonVOX.2 no avisa cuando hay una incidencia 78
- 8.4. SimonVOX.2 avisa cuando no hay incidencias 78
- 8.5. La pantalla táctil no responde después de encender el sistema 78
- 8.6. La pantalla no se comunica con el SimonVOX.2 79
- 8.7. La pantalla táctil no es precisa 79
- 8.8. No se visualiza nada en la pantalla táctil 79
- 8.9. La pantalla táctil pierde la fecha y la hora 79
- 8.10. No se visualizan los iconos en la pantalla táctil 79
- 8.11. La pantalla y/o el teléfono informan que la temperatura
es "Temperatura: no válido" 80

9. Certificado de aceptación

81

The background of the slide is a deep red color with a complex, abstract pattern of glowing, fiber-optic-like lines. These lines are bright red and white, creating a sense of depth and movement. They appear to be part of a larger, curved structure, possibly a globe or a dome, with a bright point of light at the top center where many lines converge.

1. Descripción del producto

1. Descripción del producto

SimonVOX.2 es un sistema de telecontrol de la vivienda sencillo y eficaz que aporta tranquilidad, comodidad y ahorro. Con **SimonVOX.2** podrá controlar en todo momento de forma fácil y cómoda su vivienda desde cualquier teléfono, obteniendo al instante una respuesta hablada o visual desde una pantalla táctil o e-mail.

Mediante los detectores técnicos de humos, gas o agua, el sistema detecta cualquier fuga y actúa de inmediato cortando el suministro y avisa al usuario tanto en el interior de la vivienda como en los teléfonos exteriores previamente programados a través de un mensaje hablado.

Como ya se ha mencionado anteriormente, la utilización de **SimonVOX.2** se realiza a través del teclado telefónico o pantalla táctil. Mediante la previa introducción de un código de acceso, que el usuario puede personalizar, y a través de sencillo códigos de teléfono, podrá por ejemplo, conectar la calefacción o el aire acondicionado antes de llegar a casa, activar o desactivar el sistema de intrusión, etc.

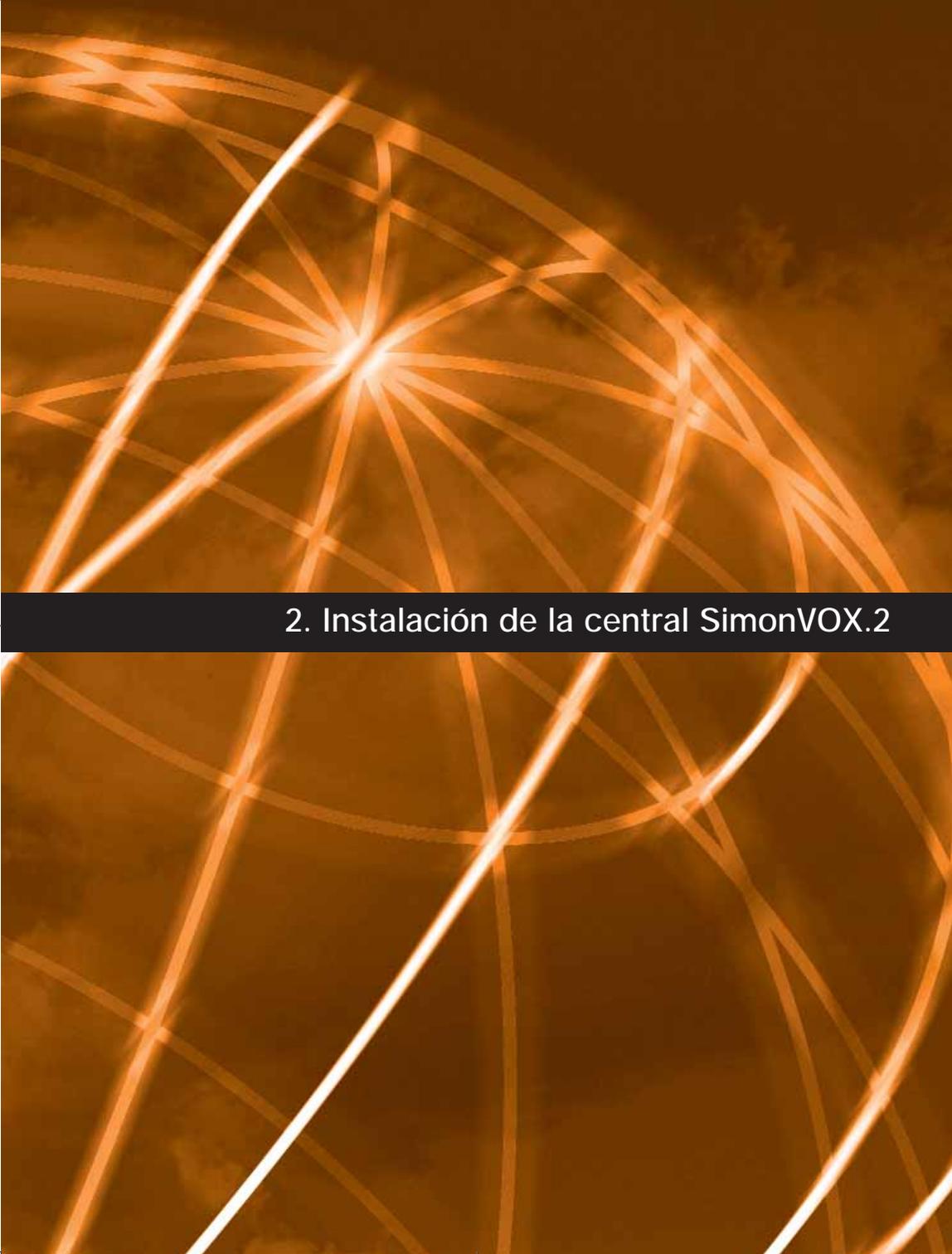
Ahora el control de la vivienda no sólo se podrá efectuar a través del teléfono y de una pantalla táctil, sino que también de forma remota a través de internet, permitiendo por ejemplo el control de la temperatura, la activación del riego, un apagado total de luces o el cierre centralizado de persianas. Mediante este módulo, el sistema será capaz de enviar e-mails ante incidencias tales como escapes de agua o gas, detección de humo o intrusión no deseada. Así mismo el sistema permite incorporar dos cámaras IP para la vigilancia remota de la vivienda.

El sistema **SimonVOX.2** puede personalizarse para cada usuario programando hasta 4 números de teléfono para las llamadas exteriores, eligiendo los idiomas de los mensajes hablados (español, inglés o alemán) o utilizando los servicios A y B de forma genérica para gestionar cualquier dispositivo automático (riego, electrodomésticos, gestión de persianas, apagado general de luces, etc.).

Además de programar los 4 números de teléfono para las llamadas exteriores en caso de incidencia, también existe la posibilidad de conexión a una central receptora de alarmas. Para más información referirse a los manuales de instalación y programación del módulo de seguridad personal.

El sistema **SimonVOX.2** se compone de los siguientes elementos:

- Central **SimonVOX.2**
- Pantalla táctil
- Módulo de batería
- Sonda de temperatura
- Detector de inundación (superficie y empotrable)
- Detector de gas (superficie y empotrable)
- Detector de humos iónico
- Detector de intrusión
- Programador telefónico
- Alimentador telefónico
- Electroválvula de agua
- Electroválvula de gas
- Detector de intrusión RF
- Pulsador de pánico RF
- Receptor 1 canal RF
- Módulo de Internet
- Detector de presencia
- Detector de movimiento de techo



2. Instalación de la central SimonVOX.2

2. Instalación de la central SimonVOX.2

El sistema **SimonVOX.2**, por su sencillez de instalación, es aplicable tanto a vivienda nueva como a obras de rehabilitación. La alimentación es a 230 Vca y la central deberá ir instalada en el cuadro de distribución de la vivienda (o en el de mando y protección), de modo que los bornes de conexión no queden accesibles.

La instalación resulta muy sencilla, ya que no requiere cableado de baja tensión y pueden aprovecharse tramos de instalación ya existente en la vivienda.

En los casos en los que no sea posible realizar obras ni reformas, utilizando los dispositivos por radio frecuencia de **SimonVOX.2**, podrá ampliar o modificar una instalación de manera fácil.



DISPOSICIÓN DE LAS ENTRADAS

| | |
|----|---|
| E1 | Detector de presencia |
| E2 | Emergencia Médica (Dispositivo de aviso a distancia) ó control manual de la climatización |
| E3 | Detector de humo |
| E4 | Detector de gas |
| E5 | Detector de agua |

DISPOSICIÓN DE LAS SALIDAS

| | |
|----|--|
| S1 | Indicador del estado del sistema de detección de presencia |
| S2 | Calefacción |
| S3 | Aire acondicionado |
| S4 | Servicio A |
| S5 | Servicio B |

2. Instalación de la central SimonVOX.2

2.1 Montaje de los circuitos de protección

2.1.1. Protección de la toma de alimentación de SimonVOX.2

Lo más cerca posible del punto de entrada de la derivación individual en el local o vivienda del abonado, se establecerá un cuadro de distribución desde donde partirán los circuitos interiores. Antes de estos dispositivos se instalará un interruptor de control de potencia (I.C.P.) en un compartimento independiente y precintable.

A continuación deberán instalarse el resto de dispositivos generales e individuales de mando y protección¹:

1) Interruptor general automático de corte omnipolar con accionamiento manual de intensidad nominal mínima de 25 A (artículo 68525-36 ó 68225-36). Es importante tener en cuenta, que **el interruptor general es independiente del interruptor para el control de potencia y no puede ser sustituido por éste.**

Nota: Se recomienda la instalación de protecciones contra sobretensiones de la línea eléctrica (artículo 68845-31) entre el interruptor general automático y el interruptor diferencial.

2) Interruptor diferencial destinado a la protección contra contactos indirectos, con intensidad máxima de 30 mA e intensidad asignada superior o igual que la del interruptor general (artículo 78225-60).

3) Dispositivos de corte omnipolar, destinados a la protección contra sobrecargas y cortocircuitos de cada uno de los circuitos interiores de la vivienda (iluminación, tomas de uso general, etc.). Aunque la alimentación de la central **SimonVOX.2** está protegida térmicamente dentro del propio equipo, deberá colocarse un magnetotérmico de 10 A (artículo 68210-36 ó 68510-36) con el fin de asegurar la protección contra cortocircuitos.

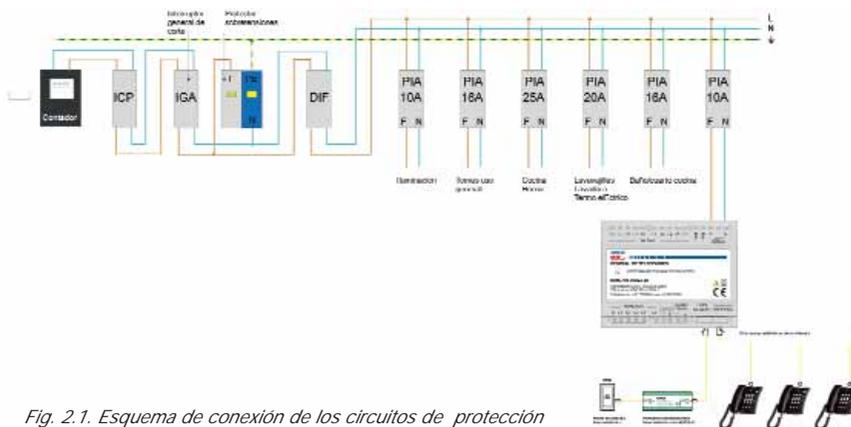


Fig. 2.1. Esquema de conexión de los circuitos de protección

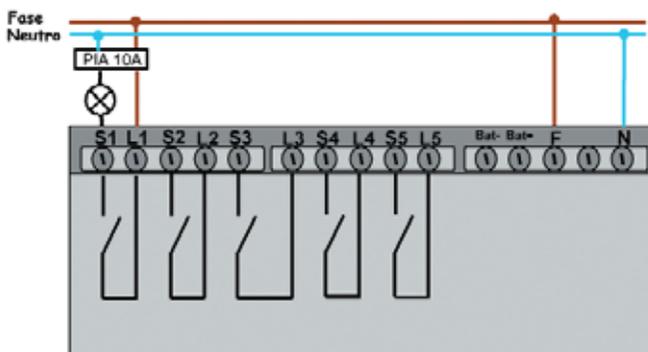
¹ Según ITC-BT-25 del REBT

2. Instalación de la central SimonVOX.2

2.1.2. Protección de las salidas de SimonVOX.2

Las salidas de **SimonVOX.2** permiten una carga máxima por contacto de 5 A resistivos. En caso de necesitar comandar cargas inductivas o lámparas fluorescentes (compensados o no), etc., se deberá utilizar un contactor o relé auxiliar.

Cada una de estas 5 salidas de relé normalmente abiertas de **SimonVOX.2** deberá protegerse de acuerdo con la carga conectada (fusibles o PIA (magnetotérmico) unipolar), pero siempre manteniendo una intensidad nominal máxima o inmediatamente superior a 5 A y para una tensión mínima de 230 Vac.



2.2 Conexión de SimonVOX.2 a la línea telefónica

En primer lugar, hay que tener en cuenta que es necesario que la central **SimonVOX.2** reciba directamente la línea de teléfono (ha de situarse siempre en cabecera de la distribución interna de telefonía de la vivienda). Esta conexión la realizaremos a través del conector hembra RJ-11 marcado como “**Línea Externa**”. Para facilitar que la compañía telefónica pueda enganchar fácilmente la línea exterior, se deberá dejar pre-cableado un conector con un cable telefónico de 2 hilos terminado en un conector macho RJ-11.

A través del conector hembra RJ-11 marcado como “**Teléfono Interno**” se realizará la distribución de línea telefónica desde la central hacia el resto de las tomas de teléfono de la vivienda. Al igual que con la línea externa, deberá dejarse un conector con dos hilos para llevar la línea hacia la toma de conexión donde estarán conectadas las tomas de teléfono de la vivienda.

Nota: La empresa suministradora de línea telefónica deberá conectar su línea a los dos hilos de entrada de la central **SimonVOX.2** (línea externa), nunca a la toma distribuidora donde están el resto de los pares de las tomas de teléfono. **Si no se cumple este proceso, la central SimonVOX.2 no funcionará correctamente.**

Nota: Se recomienda la instalación de protecciones contra sobretensiones de la línea telefónica (68850-31 para línea analógica o 68852-31 para RDSI).

2. Instalación de la central SimonVOX.2

Nota: En el caso de disponer de línea RDSI, referirse al capítulo 7 (códigos de programación del sistema).

Nota: En caso de disponer de un teléfono DOMO o similar (teléfono con pantalla), debe tenerse en cuenta que la pantalla puede permanecer apagada momentáneamente mientras dure la programación del **SimonVOX.2**.

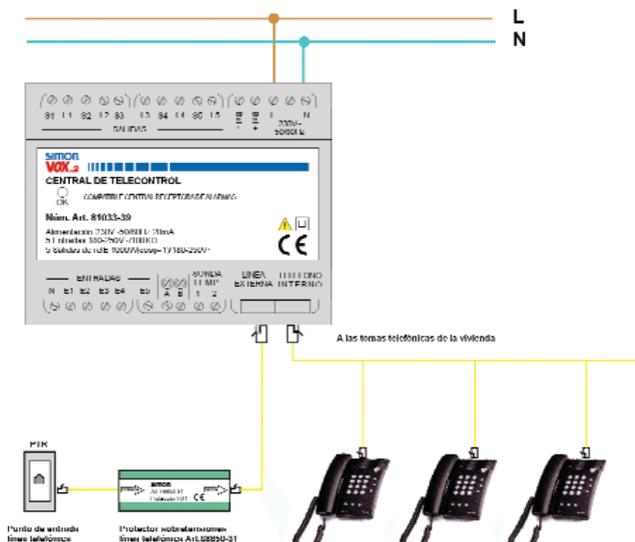


Fig. 2.2. Esquema de conexión de SimonVOX.2 a la línea telefónica

2.3. Conexión de SimonVOX.2 a enlace GSM

En el caso de que no se disponga en la vivienda de línea telefónica RTC es necesario disponer de una solución de telefonía que permita acceder a la central **SimonVOX.2** tanto desde el interior como desde el exterior de la vivienda (p.ej. a través de un módulo GSM compatible con **SimonVOX.2**).

Esta conexión la realizaremos a través del conector hembra RJ-11 marcado como "**Línea Externa**". Para facilitar que la compañía telefónica pueda enganchar fácilmente la línea exterior, se deberá dejar pre-cableado un conector con un cable telefónico de 2 hilos terminado en un conector macho RJ-11.

Es necesario guardar al menos de 4 a 5 metros de distancia entre el enlace GSM y la central **SimonVOX.2** a fin y efecto de minimizar la interferencia producida por la RF que produce el enlace GSM.

Para la correcta utilización de los enlaces GSM es imprescindible que el **SimonVOX.2** esté configurado para la marcación de números en modo DTMF (ver apartado 7.4.2).

2. Instalación de la central SimonVOX.2

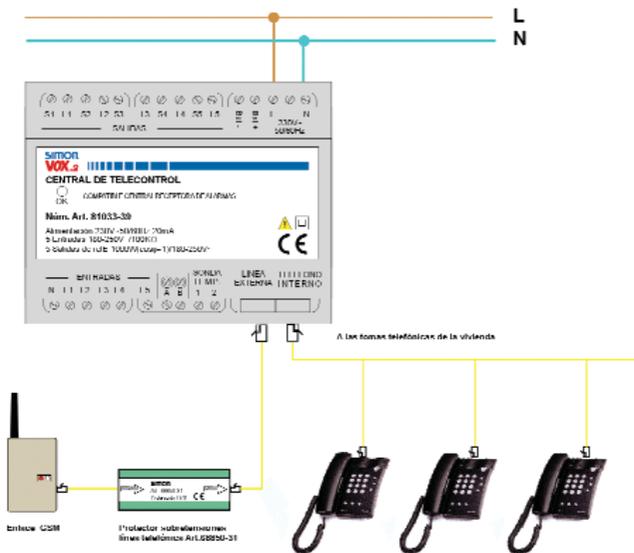


Fig. 2.3. Esquema de conexión de SimonVOX.2 a enlace GSM

2.4. Conexión de SimonVOX.2 con ADSL y microfiltros

En el caso que se disponga de una conexión remota mediante ADSL será necesario conectar el router paralelamente al **SimonVOX.2** y conectar a la entrada de "LINEA EXTERNA" del **SimonVOX.2** un microfiltro (que limpiará la señal y por lo tanto no será necesario que todas las tomas de teléfono tengan un microfiltro individual).

Para que todo funcione correctamente, toda la red de teléfonos debe colgar igualmente de la toma de "TELÉFONO INTERNO" del **SimonVOX.2**.

2. Instalación de la central SimonVOX.2

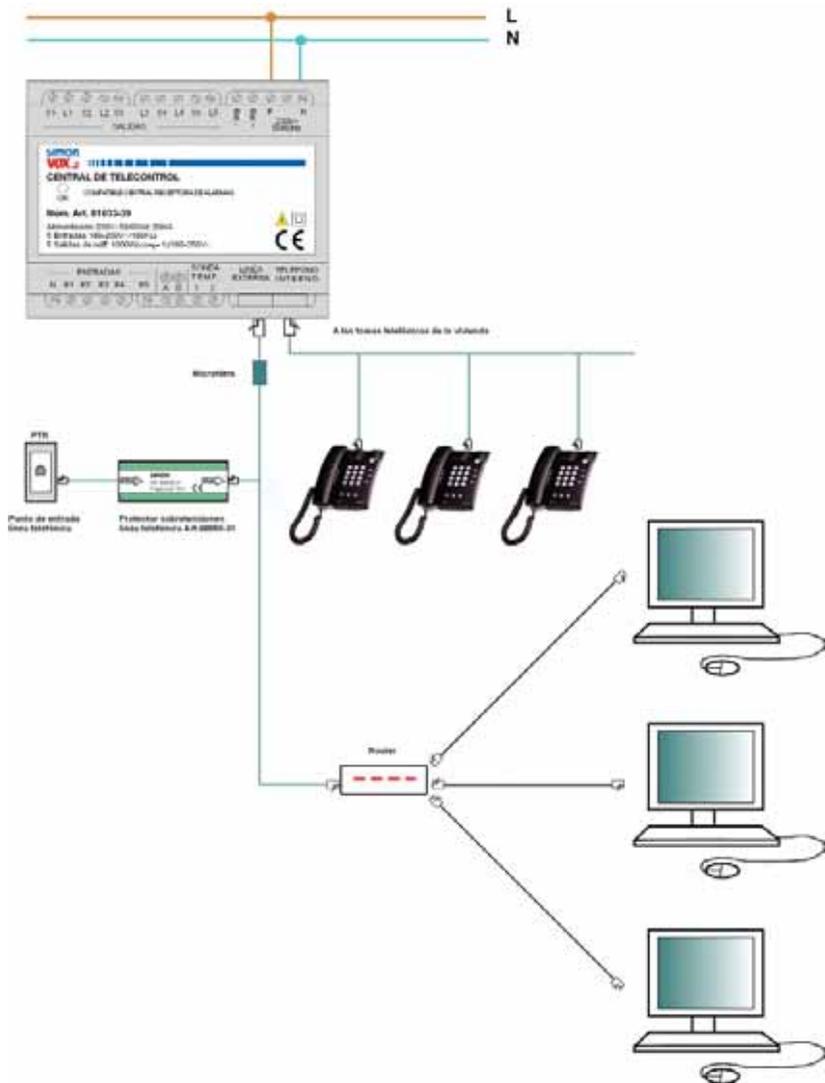


Fig. 2.4. Esquema de conexión de SimonVOX.2 con ADSL y microfiltros

2. Instalación de la central SimonVOX.2

2.5. Conexión de SimonVOX.2 con ADSL y splitter

Si disponemos de conexión remota mediante ADSL donde el filtrado está centralizado (instalación con splitter), el esquema de conexión para el **SimonVOX.2** es el siguiente.

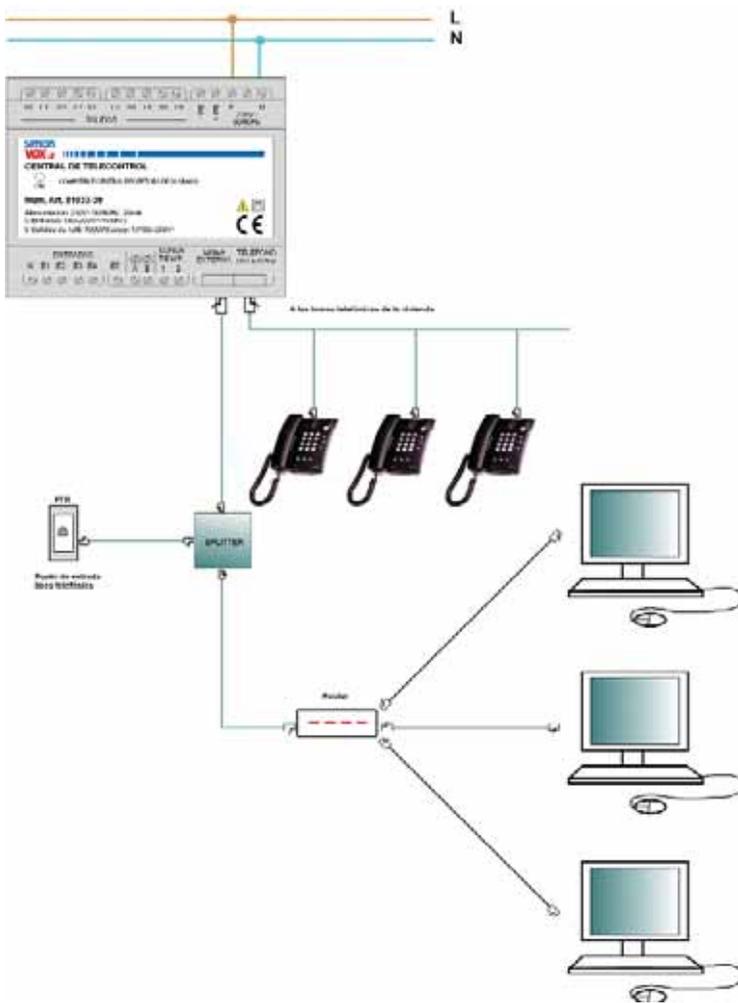


Fig. 2.5. Esquema de conexión de SimonVOX.2 con ADSL y splitter

2. Instalación de la central SimonVOX.2

2.6. Conexión de SimonVOX.2 con SimonVIS o SimonVIT@

SimonVOX.2 puede instalarse tanto de forma autónoma como combinado con el sistema de control de instalaciones eléctricas SimonVIT@.

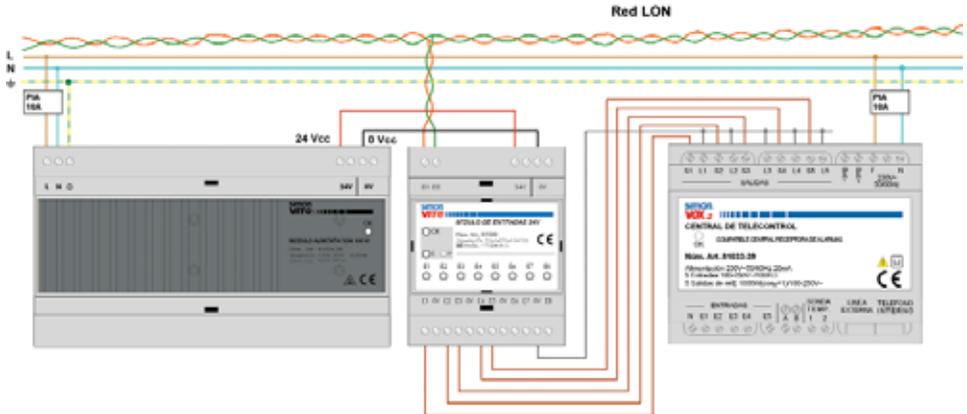


Fig. 2.6. Esquema para enviar información desde SimonVOX.2 a módulo de entradas 24Vcc de SimonVIT@

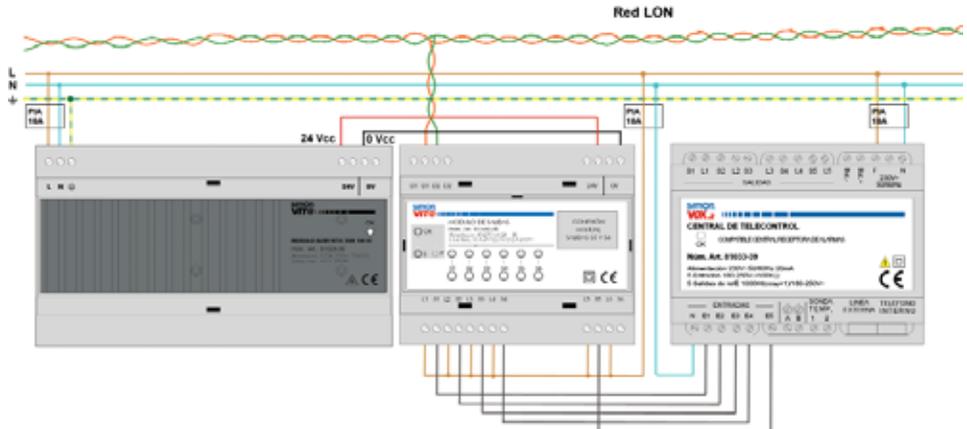


Fig. 2.7. Esquema para enviar información desde módulo de salidas 230Vca de SimonVIT@ a SimonVOX.2

The background of the slide is an abstract, artistic representation of a globe. It consists of numerous glowing yellow lines of varying thickness and curvature that intersect to form a spherical shape. The lines are set against a dark, textured greenish-yellow background, creating a sense of depth and movement. The overall effect is reminiscent of a fiber optic network or a complex data structure.

3. Instalación de otros elementos del sistema

3. Instalación de otros elementos del sistema

3.1. Pantalla táctil

El módulo se instala en una caja de empotrar sobre pared (Art. 81219-31), la ubicación de la misma depende del tipo de uso, se recomienda colocarla en lugares visibles y accesibles, aproximadamente entre 1,6 y 1,7 metros de altura. Para evitar excesos de temperatura que podrían afectar a la pantalla y a su visualización, se recomienda no exponer la pantalla a luz solar directa.



Para facilitar la conexión tanto de la alimentación 230 Vca como de las comunicaciones RS485, la pantalla táctil dispone de dos bornes enchufables.

Cuadro de conexiones del bus RS485

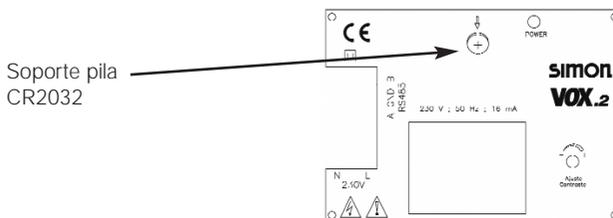
| | |
|-------------------------|-------------------------|
| Pantalla táctil | SimonVOX.2 |
| A | A |
| B | B |
| GND | BAT- |
| Malla de comunicaciones | Tierra (ambos extremos) |

Sección de los cables recomendable

| Conexión | Borne | Borne | Tipo cable |
|--------------|---------|------------------------|--|
| Alimentación | L N T | 3x1.5 mm ² | H05RR-F o H05VV-F |
| RS485 | A B GND | 3x0.55 mm ² | Par trenzado y apantallado Unitronic ST 3 x AWG20/7 |

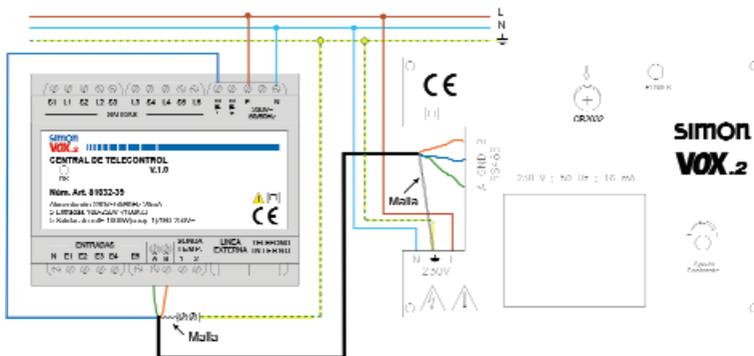
Nota: Para evitar interferencias que puedan dar lugar a actuaciones imprevisibles o falsas alarmas se recomienda separar los circuitos de potencia (red de 230Vca) y los circuitos de muy baja tensión (bus comunicaciones RS485) mediante un tubo o una canal independiente².

Nota: Antes de instalar la pantalla en la caja de empotrar es necesario colocar la pila CR2032 suministrada con la pantalla táctil con el símbolo + hacia arriba en su soporte.



² Según ITC-BT-20 del REBT

3. Instalación de otros elementos del sistema



Nota: Para el funcionamiento de la pantalla táctil no es necesario conectar el módulo de baterías. En caso de no disponer de este módulo, debe conectarse la malla a BAT - de **SimonVOX.2**.

3.2. Módulo de batería

El módulo de batería (Art. 81996-39) se instala en el cuadro de distribución de la vivienda (o en el de mando y protección), de modo que los bornes de conexión no queden accesibles, al lado de la central **SimonVOX.2**.

Nota: Al instalarse el módulo por primera vez, deberá mantenerse con suministro de red ininterrumpidamente durante 12 horas. Transcurrido este tiempo, el módulo se encontrará totalmente cargado.

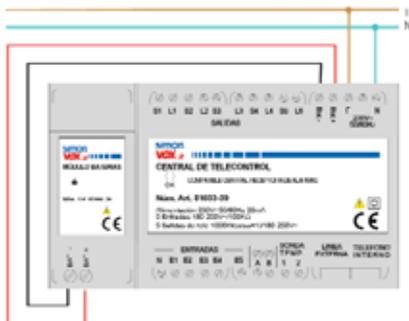
El módulo dispone de un led frontal cuyo comportamiento es el siguiente:

| ESTADO MÓDULO BATERÍAS | COLOR LED | ESTADO DE SimonVOX.2 |
|---|-------------------------|--|
| Baterías cargadas. En espera | Verde fijo | SimonVOX.2 tiene tensión de alimentación. |
| Cargando las baterías a través del SimonVOX.2 | Verde / Rojo conmutando | SimonVOX.2 tiene tensión de alimentación. |
| Autocarga (autotest) | Rojo parpadeando | SimonVOX.2 tiene tensión de alimentación. |
| Con carga en las baterías, alimentado al SimonVOX.2 | Verde parpadeando | SimonVOX.2 no tiene tensión de alimentación. Inicio ciclo de llamadas corte suministro eléctrico. |
| Error. Necesario sustituir el módulo de baterías | Rojo fijo | |
| Baterías descargadas Sin alimentación | Apagado | SimonVOX.2 no tiene alimentación de ningún tipo. Led del SimonVOX.2 apagado. |

3. Instalación de otros elementos del sistema

En caso de producirse un corte en el suministro eléctrico de la central de telecontrol, SimonVOX.2 mantiene funcionando durante 1 hora a la central de telecontrol para que esta pueda efectuar una serie de llamadas telefónicas, avisando al usuario mediante un mensaje hablado, del corte de suministro eléctrico.

IMPORTANTE: Dichas llamadas sólo se efectuarán en el caso de que el sistema de intrusión esté activado.



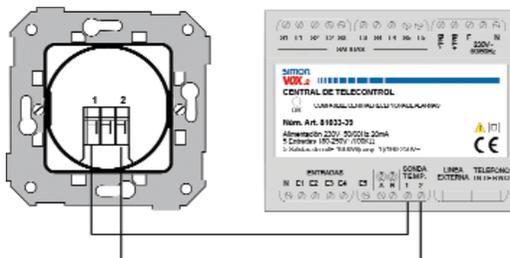
3.3. Sonda de temperatura

La sonda de temperatura (81810-39) se instala en caja de empotrar o en caja de superficie utilizando la tapa y el marco de las series 75, 82 y 88 de Simon.

La instalación de la sonda debería respetar las siguientes consideraciones para asegurar un óptimo funcionamiento del producto:

1. Debe colocarse en el interior de la vivienda
2. No ha de recibir luz solar directa y tiene que estar alejada de fuente de calor y frío (radiadores, estufas, rejillas de aireación o climatización, ventiladores, etc.)

Para la conexión de la sonda de temperatura al equipo **SimonVOX.2**, se utilizarán un par de conductores trenzados de sección 0.75 a 1 mm². La longitud máxima de los conductores no deberá superar los 100 metros.



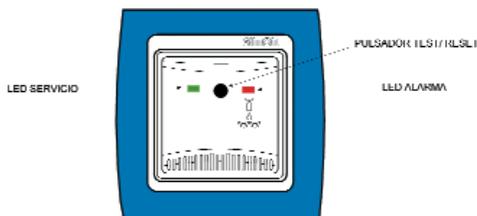
3. Instalación de otros elementos del sistema

3.5. Detector de inundación empotrable

El detector de inundación (Art. 75860-30) está compuesto por dos elementos: sonda de inundación y detector.

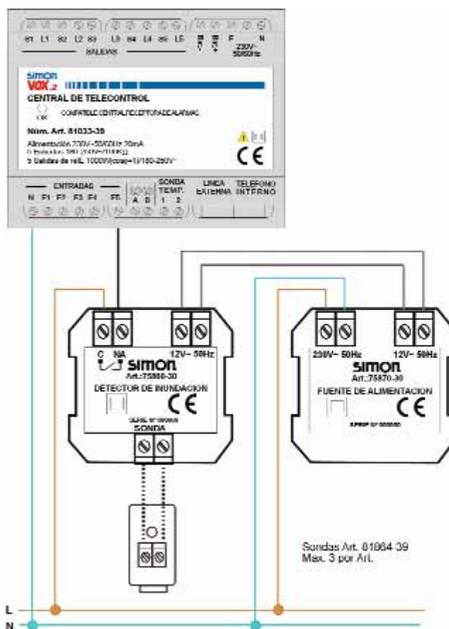
La sonda de inundación se instala en posición vertical, con la parte del circuito impreso conductor apoyado en el suelo. Debe ubicarse en aquellos lugares donde se prevea que pueda existir una fuga de agua (baños, cocinas, etc.).

El detector de inundación tiene que instalarse en una caja de empotrar universal (Art. 31710-31) en un lugar visible y no deben existir elementos que interfieran en su visión o en la audición de su señal sonora. Cada detector requiere de una fuente de alimentación (Art. 75870-30).



La sonda y el detector deben conectarse entre sí mediante un cable de 2 x 0.75 mm². La separación máxima permisible entre ambos elementos es de 50 metros. El número máximo de sondas (Art. 81864-39) que pueden conectarse a un detector es de 3.

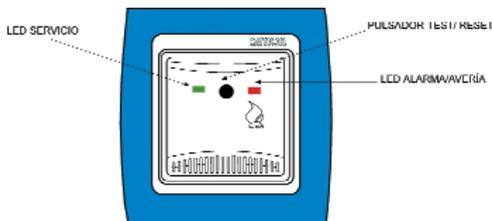
Nota: El cable de conexión entre la sonda y el detector no debe instalarse por las mismas canalizaciones por las que pasen los cables de 230 Vca.



3. Instalación de otros elementos del sistema

3.7. Detector de gas empotrable

El detector de gas empotrable (Art. 75861-30) permite detectar la presencia de gases tóxicos y explosivos tales como: butano, propano, metano, gas ciudad, gas natural y otros. Para empotrar en la pared utilice una caja de empotrar (Art. 31710-31) y requiere de una fuente de alimentación (Art. 75870-30).

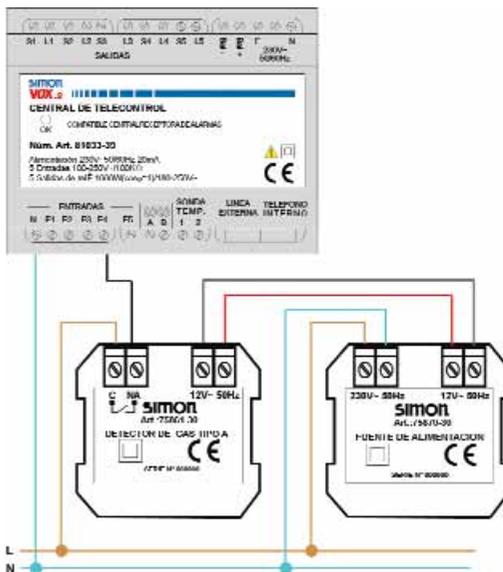


Teniendo en cuenta la diferencia de densidad de los distintos gases, el detector se instalará:

- Gas natural o gas ciudad: cerca del techo, a 30 cm. como máximo, y en un lugar donde los movimientos de aire no sean impedidos por el mobiliario
- Gas butano o propano: lo más bajo posible, a 30 cm. como máximo (típicamente a 10 cm. por encima del suelo), y en un lugar donde los movimientos del aire no sean impedidos por el mobiliario.

El detector no deberá ser instalado:

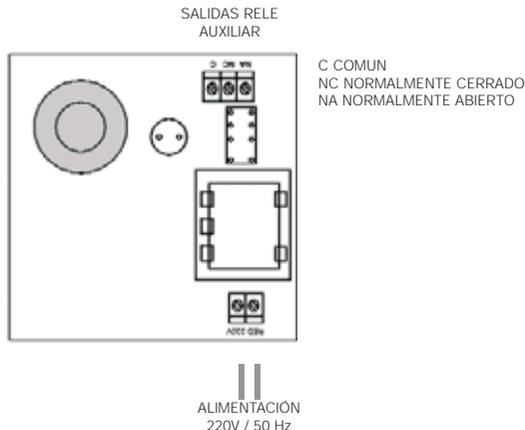
- En un espacio cerrado (armario, detrás de una cortina, debajo de un fregadero, etc.).
- Cerca de una puerta, ventana o extractor.
- En lugares húmedos o mojados o donde el polvo o la suciedad puedan bloquear el sensor.



3. Instalación de otros elementos del sistema

3.8. Detector de humos iónico

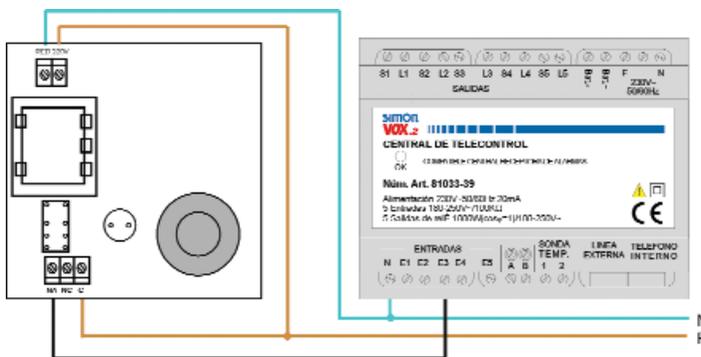
El detector de humo (Art. 81862-39) debe colocarse en el techo dado que el humo asciende.



Si solamente hay un detector de humo es recomendable colocarlo entre los dormitorios y las zonas de más alto riesgo de incendio, en un pasillo o sala cerca de la zona de dormitorios. En viviendas de varios niveles, el punto óptimo de colocación es en el techo del hueco de las escaleras hacia los pisos superiores.

Si se dispone de más de un detector de humos, la colocación de los mismos deberá efectuarse dando prioridad a los salones o en aquellos dormitorios en los que se usen aparatos eléctricos como sábanas eléctricas o calentadores, o en los que el ocupante sea fumador.

Nota: Para evitar un mal comportamiento del detector es importante no instalar el detector de humo cerca de salidas de aire acondicionado o corrientes de aire, ya que el aire podría desviar el humo fuera del alcance del detector. Del mismo modo se recomienda no instalarlo en baños y cocina, ya que las gotas de condensación o el humo producido al cocinar podrían disparar el dispositivo así como en garajes, ya que el humo de los coches puede activar el detector.



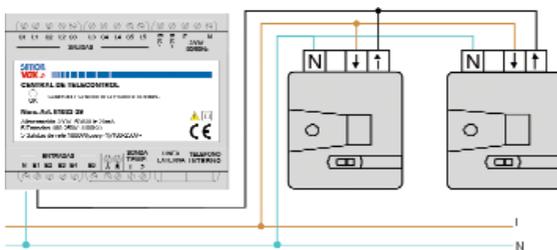
3. Instalación de otros elementos del sistema

3.9. Detector de intrusión

El detector de intrusión (Art. 81863-30) se instala en una caja de empotrar universal a una altura del suelo de entre 80 cm. y 1,20 metros. El haz de detección horizontal tiene un ángulo de 90° y el haz de detección vertical tiene un ángulo de 10°. El alcance es aproximadamente de 6 metros.

El detector se ha de colocar de manera que detecte a la persona nada más entrar por la puerta o por la zona que se considere de fácil acceso.

Para cubrir una zona de detección más amplia pueden conectarse en paralelo hasta 5 detectores.



3.10. Electroválvula de agua

La electroválvula de agua (Art. 81870-39) es una válvula de seguridad de rearme automático normalmente abierta.

La válvula puede montarse en posición horizontal, vertical o inclinada; la posición invertida es desaconsejada a fin de evitar una eventual acumulación de impurezas en el interior del tubo. Se recomienda dejar espacio suficiente alrededor de la válvula, que permita el cambio de bobina u otras eventuales operaciones de mantenimiento.

Cuando se realice la instalación eléctrica se recomienda tener en cuenta los siguientes factores:

1. Verificar que las condiciones de servicio (tensión nominal, frecuencia) corresponden a los datos indicados sobre la placa antes de conectar la bobina.
2. Asegurarse que se ha montado la bobina sobre la válvula antes de suministrar tensión. En caso contrario podría quemarse la bobina
3. Conectar correctamente la toma de tierra.



3. Instalación de otros elementos del sistema

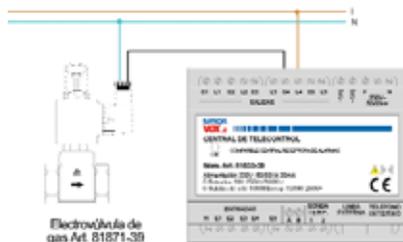
3.11. Electroválvula de gas

La electroválvula de gas (Art. 81871-39) es una válvula de seguridad de rearme manual normalmente abierta que se instala en o área protegida de la lluvia o salpicadura de agua.

La válvula deber ser montada con la bobina en posición horizontal o vertical y debe dejarse espacio suficiente alrededor de la válvula, que permita el cambio de la bobina u otras eventuales operaciones de mantenimiento. La bobina puede ser orientada 360° en cualquier dirección.

Es importante verificar la correspondencia entre la dirección del fluido y la flecha impresa en el cuerpo de la válvula, así como el correcto ajuste de la tubería de conexión.

Precaución: Cortar el suministro eléctrico antes de empezar la trabajar en la instalación.



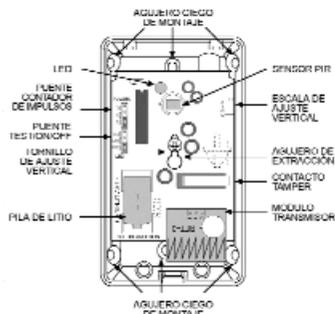
3.12. Detector de intrusión RF

El detector de intrusión RF (Art. 81883-39) es un detector infrarrojo pasivo de muy bajo consumo que se activa en el momento que detecta un cambio en la emisión de calor dentro de su haz de captación.

El detector inalámbrico de movimiento se puede instalar directamente en la pared (montaje en superficie), o en una esquina usando los agujeros ciegos de montaje.

Para un correcto funcionamiento del equipo se recomienda seguir las siguientes instrucciones:

- Seleccionar el lugar de montaje de manera que el intruso tenga que cruzar los haces de detección del equipos.
- Determinar la altura de montaje adecuada.



3. Instalación de otros elementos del sistema

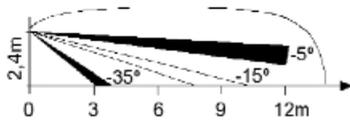


Diagrama de cobertura (vista lateral)

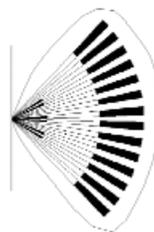


Diagrama de cobertura (vista superior)

Nota: Tener en cuenta que a mayor altura de montaje, mayor número de áreas sin proteger.

- Ajustar el área de cobertura mediante el tornillo de ajuste vertical.

| Altura de montaje | Alcance de cobertura en metros | | | | | | | | |
|-------------------|--------------------------------|------|-----|------|------|------|------|------|-----|
| | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 12 |
| 1m | 0° | 0° | 0° | 0° | 0° | 0° | 0° | 0° | 0° |
| 1,2m | -8° | -6° | -5° | -4° | -3° | -2° | -2° | -2° | -1° |
| 1,5m | | -12° | -9° | -7° | -6° | -5° | -5° | -4° | -3° |
| 1,8m | | | | -11° | -9° | -8° | -7° | -6° | -5° |
| 2m | | | | | -12° | -10° | -9° | -8° | -6° |
| 2,5m | | | | | | | -11° | -10° | -7° |

Para evitar falsas alarmas, no instalar el detector cerca de fuentes de calor, de luz brillante o de ventanas donde reciba luz directa del sol.

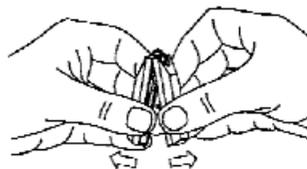
Para la colocación de la pila deben seguirse los siguientes pasos:

- Aflojar y quitar el tornillo de la parte inferior de la carcasa
- Colocar la pila dentro de los clips teniendo en cuenta la polaridad
- Pulsar y soltar el contacto tamper
- Poner la tapa de nuevo y observar el led, el cual realizará un parpadeo cada 2 segundos durante unos 15 segundos hasta que se establezca el sensor

3.13. Pulsador de pánico RF

El pulsador de pánico (Art. 81884-39) está diseñado para permitir para un uso fácil y eficaz en caso de emergencia.

La transmisión se activa pulsando el botón central. Durante la transmisión el led se mantiene encendido indicando el buen funcionamiento del mismo. En caso de no encenderse el led deberá cambiarse la pila.



3. Instalación de otros elementos del sistema

Para la colocación de la pila debe abrir el pulsador, insertando un destornillador en la ranura de la parte inferior. Presione ligeramente y gire el destornillador hasta separar las dos tapas. Separe las dos tapas e inserte una pila de 12 Voltios (tipo MN21, GP23A, VR22 o similar) en la posición indicada como + - de forma que coincida con la indicada como + - en el pulsador.

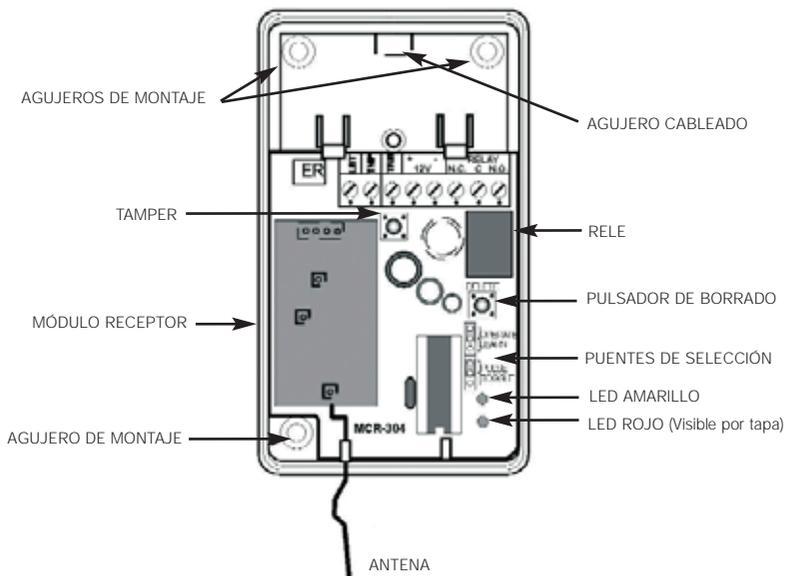
3.14. Receptor 1 canal RF

El receptor inalámbrico (Art. 81885-39) es un receptor de 1 canal que se comunica hasta con 10 equipos emisores (Art. 81883-39 y 81884-39) y requiere alimentación a través de una fuente de alimentación de 12Vcc (Art. 81886-39).

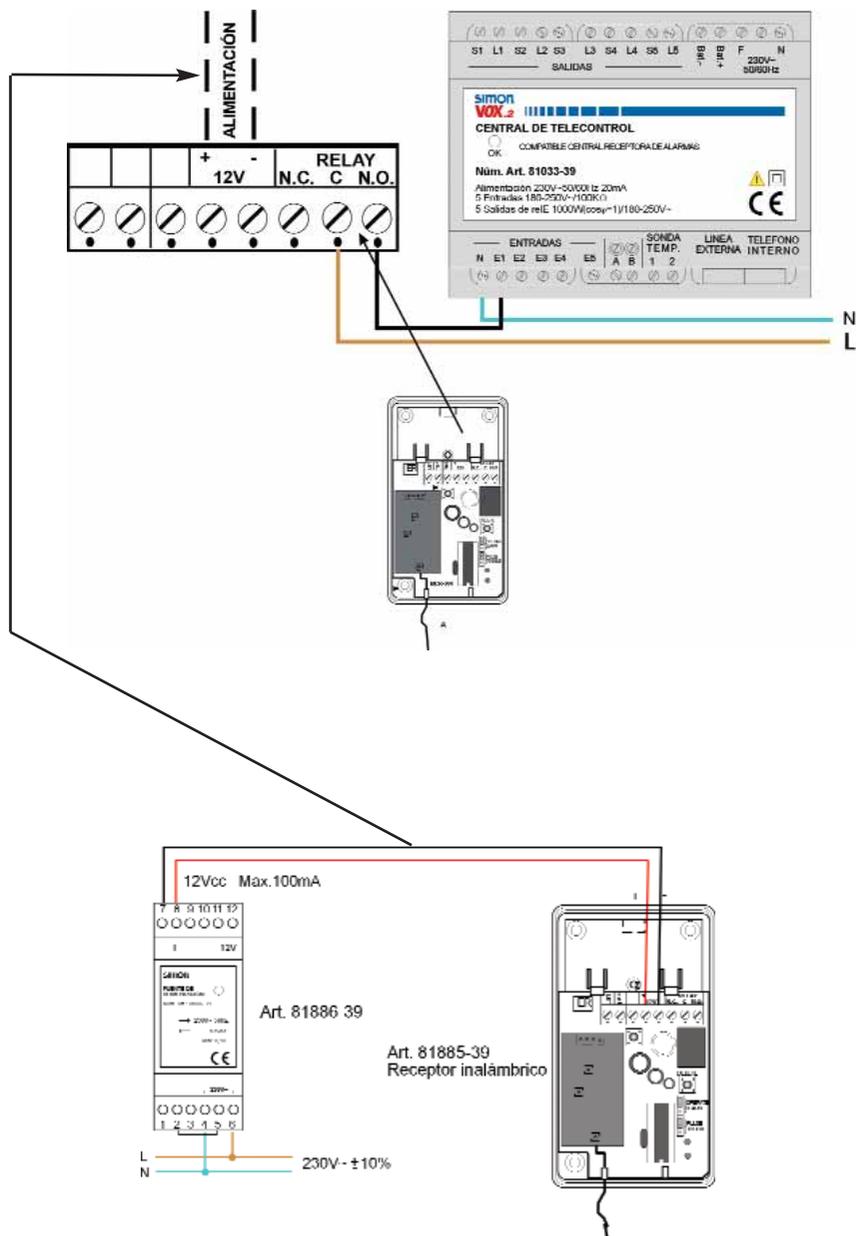
El receptor inalámbrico puede instalarse directamente en la pared (montaje en superficie), usando los agujeros ciegos de montaje.

Para un correcto funcionamiento del equipo se recomienda seguir las siguientes instrucciones:

- Seleccionar el lugar de montaje de manera que se encuentre entre la máxima recepción y la mínima distancia de la central.
- Mantener la antena en sentido vertical (pegarla si es necesario)
- Evitar la instalación junto a grandes objetos metálicos tales como: armarios de distribución, conductos de aire acondicionado y ventanas con malla metálica
- No instalar el equipo junto a cableado eléctrico denso



3. Instalación de otros elementos del sistema



3. Instalación de otros elementos del sistema

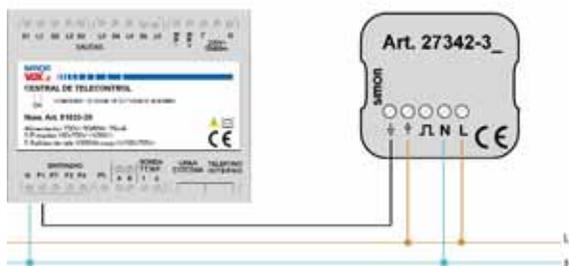
3.15. Detector pasivo IR empotrar

El detector de presencia (Art. 27342-32 ó Art. 27342-35) se instala en una caja de empotrar universal a una altura del suelo de entre 80 cm. y 1,20 metros.

El ángulo de cobertura vertical es de 90° y el alcance de cobertura de 1 a 5 metros.

El detector se ha de colocar de manera que detecte a la persona nada más entrar por la puerta o por la zona que considere de fácil acceso.

Para cubrir una zona de detección más amplia pueden conectarse varios detectores en paralelo.



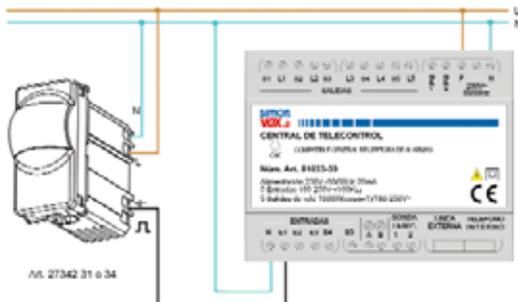
3.16. Interruptor-detector de presencia

El detector de presencia (Art. 27342-31 ó Art. 27342-34) se instala a una altura del suelo de entre 80 cm. y 1,20 metros.

El ángulo de cobertura vertical es de 90° y el alcance de cobertura de 1 a 5 metros.

El detector se ha de colocar de manera que detecte a la persona nada más entrar por la puerta o por la zona que considere de fácil acceso.

Para cubrir una zona de detección más amplia pueden conectarse en paralelo varios detectores.



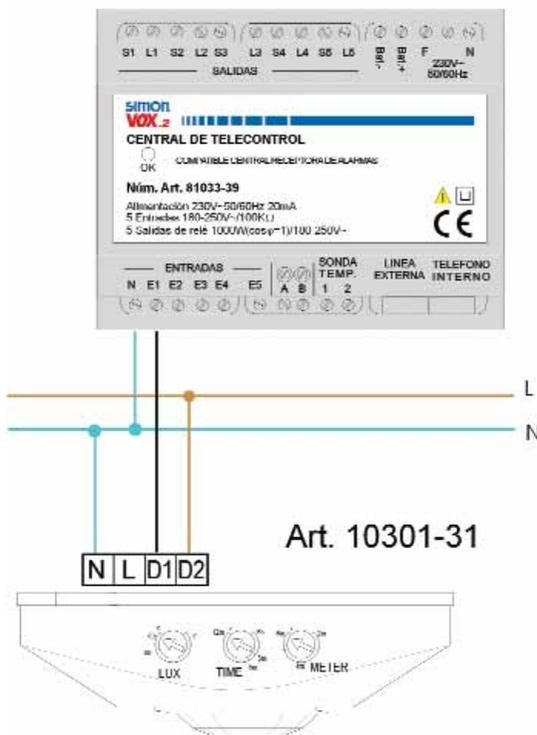
3. Instalación de otros elementos del sistema

3.17. Detector de movimiento de techo

El detector de movimiento de techo (Art. 10301-31) debe colocarse en el techo a una altura ideal de 2,4 metros. Dispone de un ángulo de cobertura de 360°.

La instalación del detector debe respetar las siguientes consideraciones para asegurar un óptimo funcionamiento del producto:

1. No ha de recibir luz solar directa.
2. Tiene que estar alejado de fuentes de calor y frío (radiadores, estufas, rejillas de aire o climatización, ventiladores, etc.)



3. Instalación de otros elementos del sistema

3.18. Módulo de internet

El módulo de Internet (Art. 81216-39) se instala en el cuadro de distribución de la vivienda (o en el de mando y protección), de modo que los bornes de conexión no queden accesibles.

El módulo de Internet proporciona un interfaz IP de pasarela residencial al sistema domótico **SimonVOX.2**.

Su conexión al bus propietario RS485 del sistema **SimonVOX.2**, le permitirá recibir y enviar órdenes al **SimonVOX.2** tanto de forma local como remota. Además el módulo tiene la posibilidad de envío de e-mails y comunicación para visualización de cámara IP a través de la red (si se dispone de esta. Art. 91221-39).

Cuadro de conexiones del bus RS485

| Pantalla táctil | SimonVOX.2 |
|-------------------------|-------------------------|
| A | A |
| B | B |
| GND | BAT- |
| Malla de comunicaciones | Tierra (ambos extremos) |

Sección de los cables recomendable

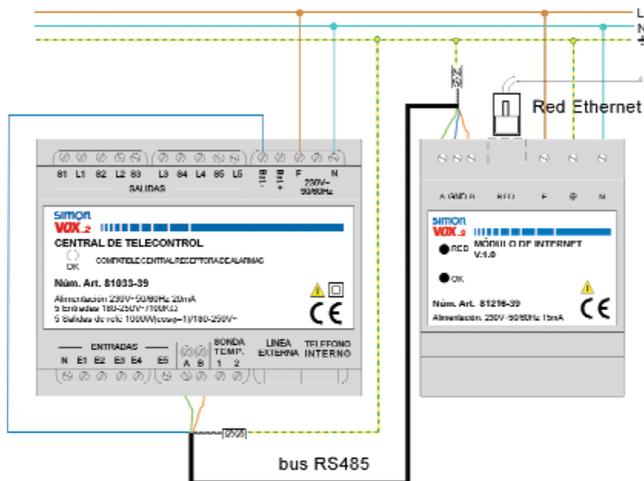
| Conexión | Borne | Borne | Tipo cable |
|--------------|---------|------------------------|--|
| Alimentación | L N T | 3x1.5 mm ² | H05RR-F o H05VV-F |
| RS485 | A B GND | 3x0.55 mm ² | Par trenzado y apantallado Unitronic ST 3 x AWG20/7 |

Nota: Para evitar interferencias que puedan dar lugar a actuaciones imprevisibles o falsas alarmas se recomienda separar los cables de potencia (red de 230Vac) y los circuitos de muy baja tensión (bus de comunicaciones RS485) mediante un tubo o una canal independiente.

El módulo dispone de 2 leds frontales cuyo comportamiento es el siguiente:

| COLOR LED | ESTADO DE SimonVOX.2 |
|------------------|--|
| Rojo parpadeando | El test de inicio no ha sido superado o no hay comunicación con la central SimonVOX.2 . |
| Rojo fijo | El módulo tiene tensión de alimentación y es operativo. |
| Verde fijo | El módulo dispone de conexión a Ethernet. |
| Verde apagado | El módulo no dispone de conexión a Ethernet. |

3. Instalación de otros elementos del sistema



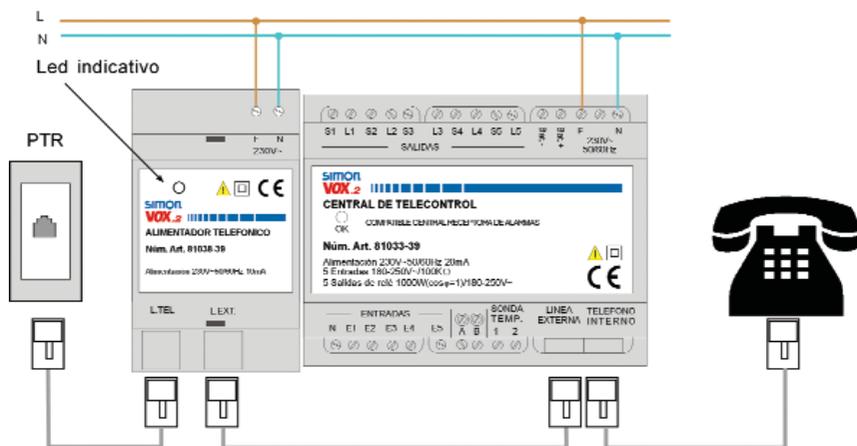
3.19. Alimentador telefónico

El alimentador telefónico (Art. 81038-39) se utiliza para acceder y operar con el sistema doméstico a través del teléfono interno, ya que proporciona los niveles de tensión y corriente necesarios para que el teléfono interno opere, aún en el caso de no estar presente la línea telefónica externa o caer por debajo del nivel operativo.

El módulo dispone de un led frontal cuyo comportamiento es el siguiente:

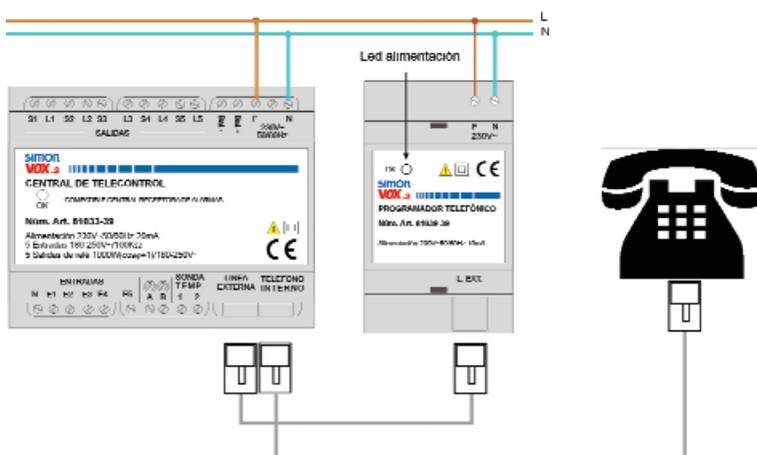
| COLOR LED | ESTADO DE SimonVOX.2 |
|------------|---|
| Verde fijo | Línea telefónica operativa. |
| Rojo fijo | Línea por debajo del nivel operativo o no presente. |
| --- | Módulo no conectado a 230V- o averiado. |

3. Instalación de otros elementos del sistema

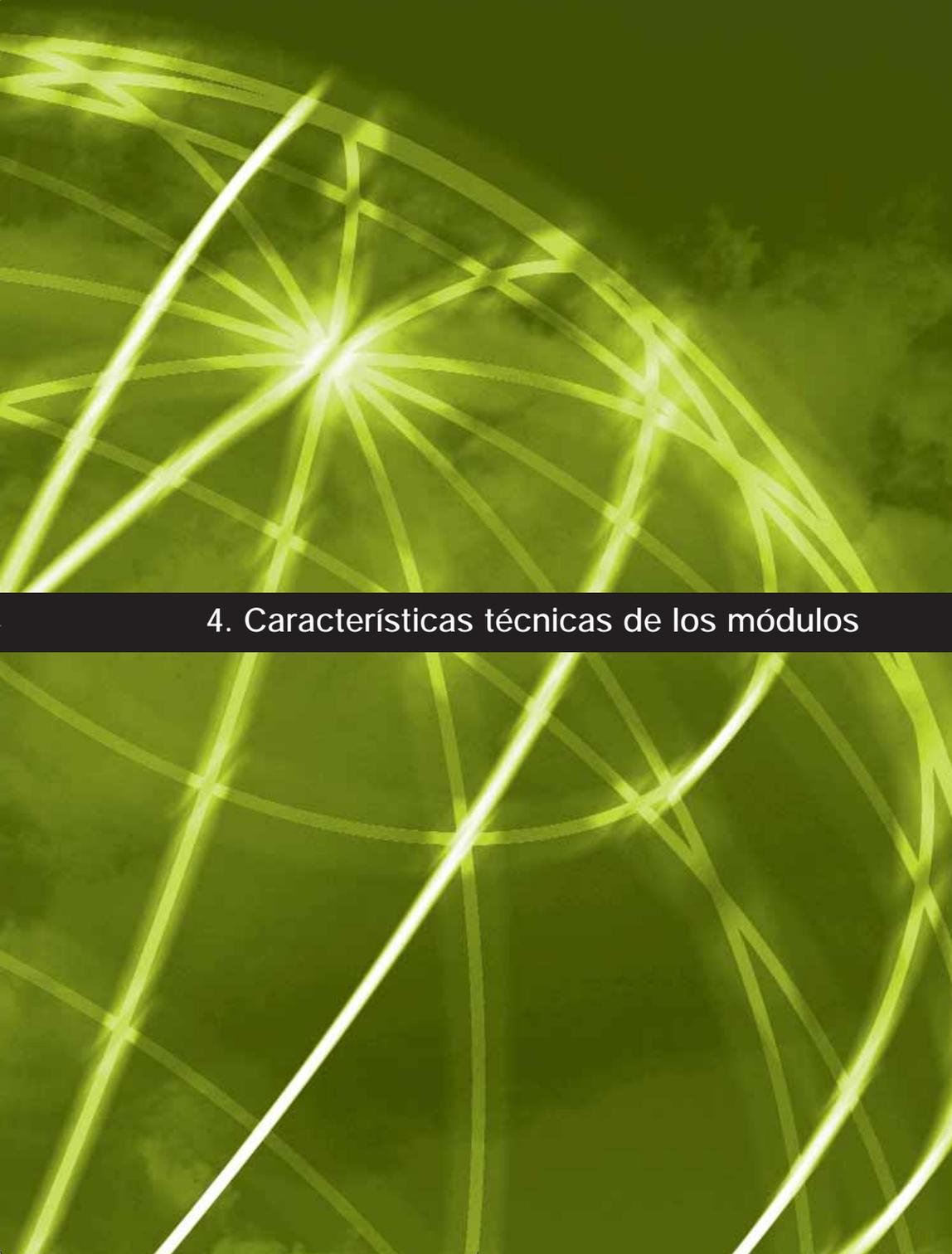


3.20. Programador telefónico

El programador telefónico (Art. 81039-39) se utiliza para acceder y operar con el sistema domótico a través del teléfono interno, puesto que proporcionará los niveles de tensión y corriente necesarios para que el teléfono interno opere.





The background of the slide is a dark green field filled with numerous bright, glowing green lines. These lines are curved and intersect, creating a complex, web-like pattern. A prominent bright spot is located in the upper-left quadrant, from which several lines radiate outwards. The overall effect is one of dynamic energy and interconnectedness.

4. Características técnicas de los módulos

4. Características técnicas de los módulos

4.1. Central SIMONVOX.2

| | |
|--|--|
| Número de artículo | 81033-39 |
| Alimentación | 230 Vca 50/60Hz |
| Tipo de cable recomendado (alimentación, entradas y salidas) | H05RR-F / H05VV-F |
| Sección Mínima de los conductores (alimentación, entradas y salidas) | 2.5 mm ² |
| Bornes tornillo | Para máx. 2x2.5 mm ² |
| Consumo | 20 mA |
| Tipo de Equipo | Equipo para montaje independiente en situación limpia. En caso de utilizar el equipo para sistema de alarma deberá ir instalado en una envolvente contra el fuego. |
| Tipo de Acción | Tipo 1B |
| Software | Clase A |
| Margen de temperatura de funcionamiento | 0 °C a +55 °C |
| Margen de temperatura de almacenamiento | -20 °C a +75 °C |
| Margen de humedad de funcionamiento | 10 a 90 % H.R. |
| Número de Entradas | 5 entradas a 230V~ 50/60Hz separadas galvánicamente |
| Número de salidas | 5 salidas de relé a 230V~50/60Hz separadas galvánicamente |
| Carga máxima por relé | 5 A resistivos a 30 V cc./230 V~ por relé |
| Conexiones comunicación | A, B y Bat- |
| Tipo cable recomendado (comunicaciones) | Par trenzado y apantallado tipo Unitronic ST 3x20/7 AWG |
| Sección Mínima de los conductores (comunicaciones) | 3x0.5 mm ² |
| Conexiones sonda de temperatura | 1 y 2 |
| Número de homologación D.G.TEL | 08 98 0224 |
| Normativa de comunicación | UNE133001-2 |
| Normativa de Seguridad para Equipos de Tecnología de la Información | EN 60950 |

4. Características técnicas de los módulos

| | |
|----------------------------------|---|
| Normativa de seguridad eléctrica | EN 60730 |
| Normativa de EMC | EN 50090-2-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55022, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-8, EN 61000-4-11 |
| Conexiones | Jacks RJ-45 para conexiones telefónicas |
| Dimensiones físicas | Ancho: 108 mm DIN (6 módulos) Altura: 55 mm. |



4.2. Pantalla táctil

| | |
|--|--|
| Número de artículo | 81221-39 |
| Alimentación | 230 Vca \pm 10% 50/60Hz |
| Consumo | 16mA |
| Tipo equipo | Equipo para montaje independiente en situación limpia |
| Software | Clase A |
| Bornes alimentación | Enchufables paso 7 mm |
| Tipo de cable recomendado (alimentación, entradas y salidas) | H05RR-F / H05VV-F |
| Sección Mínima de los conductores (alimentación, entradas y salidas) | 1.5 mm ² |
| Bornes comunicación | Enchufables paso 5 mm |
| Tipo cable recomendado (comunicaciones) | Par trenzado y apantallado tipo Unitronic ST 3XAWG20/7 |
| Conexiones comunicación | A, B y GND |

4. Características técnicas de los módulos

| | |
|--|--|
| Interfaces Display Luminosidad Teclado | Gráfico 240 x 128 dots 3 niveles Pantalla táctil |
| Reloj Tipo Alimentación auxiliar Duración alimentación auxiliar | RTC Pila botón litio CR2032 > 8 años (equipo encendido 80% tiempo) |
| Señales acústicas | Buzzer piezoeléctrico (Nivel sonoro mín 85 dB) |
| Margen de temperatura de funcionamiento | 0 °C a +40 °C |
| Margen de temperatura de almacenamiento | -20 °C a +75 °C |
| Humedad relativa | 90 % (sin condensación) |
| Certificaciones | CE |
| Normativa de seguridad eléctrica para equipos domésticos | EN60730 |
| Normativa de EMC | EN50090-2-2:EN61000-3-2,EN61000-3-3, EN55022, EN6100-4-2, EN61000-4-3, EN61000-4-4,EN61000-4-5, EN61000-4-6, EN61000-4-8, EN61000-4-11 |
| Normativa de ensayos climáticos y medioambientales | 50090-2-2 |
| Dimensiones físicas | 185 x 135 x 45 mm |

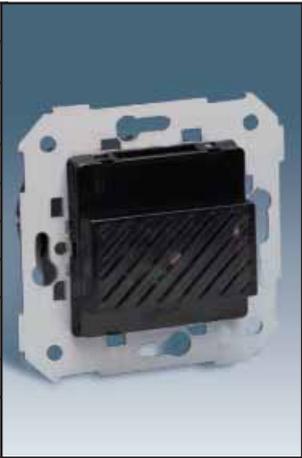


4. Características técnicas de los módulos

4.3. Módulo de batería

| | | |
|-----------------------|---|--|
| Número artículo | 81996-39 |  A white rectangular battery module with a label that reads 'simon VOX.2 MODULO BATERIAS' and 'NOM. AC. 270W 10'. It has a CE mark and 'BAT.' and 'BAC.' markings at the bottom. |
| Alimentación | A través de SimonVOX.2 | |
| Utilidad | Para artículo SimonVOX.2 (mod. 81033-39) España | |
| Vida de trabajo | 5 años | |
| Sección del conductor | 2 x (0,75 - 1 mm ²) | |
| Dimensiones físicas | 36 mm (2 módulos) | |

4.4. Sonda de temperatura

| | | |
|---------------------------|---|--|
| Número de artículo | 81810-39 |  A black temperature probe with a white plastic mounting bracket. The bracket has several holes for screws and a small label on the side. |
| Alimentación | A través de SimonVOX.2 | |
| Utilidad | Para artículo SimonVOX.2 (mod. 81033-39) España | |
| Rango de temperatura | De 0°C hasta 45°C | |
| Precisión | +/- 1°C | |
| Conexiones | T1, T2 | |
| Sección de cable | 0.75 - 1 mm ² (par trenzado) | |
| Longitud máxima del cable | Para el rango de secciones mencionado, 100m | |
| Dimensión | Para caja de empotrar universal | |
| Montaje | Complementado con tapas mod. 75080-.. 88080-.. | |

4. Características técnicas de los módulos

4.5. Detector de inundación

| | | |
|---|--|---|
| Referencia artículo | 81860-39 |  A white rectangular flood detector module with a 'simon' logo and a white probe with a yellow tip. |
| Alimentación de funcionamiento | 230Vca +/- 10% | |
| Consumo | 5W | |
| Salida de alarma | Relé inversor libre de tensión | |
| Fusible de protección | F / 0.125 A | |
| Longitud máxima cable de conexión de la sonda | 50 metros | |
| Cable de conexión de sonda | 2 hilos x 0.75 mm² | |
| Número máximo de sondas | 3 | |
| Dimensiones | Detector: 130 x 70 x 52 mm Sonda: 60 x 40 x 21 mm | |
| Material | ABS | |

4.6. Detector de inundación empotrable

| | |
|---|--------------------------------------|
| Referencia artículo | 75860-30 |
| Alimentación | 12 V~ ±10% 50/60Hz |
| Corriente absorbida: En reposo | 6mA |
| En alarma | 45mA máx. |
| Intensidad sonora de alarma | 85 dB (A) a 1 m |
| Rango de temperatura de funcionamiento | 0 - 40 °C |
| Rango de humedad de funcionamiento | 30 % - 95 % |
| Tiempo retardo confirmación alarma | 5 sg. |
| Tiempo retardo activación salida | 8 sg. |
| Longitud máxima total cable de conexión | 50 metros |
| Cable de conexión de sonda | 2 hilos x 0.75 mm² |
| Número máximo de sondas | 3 |



4. Características técnicas de los módulos

4.7. Detector de gas

| | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--|
| Referencia artículo | 81861-39 |  |
| Alimentación de funcionamiento | 230Vca +/-10% | |
| Consumo | 5W | |
| Salida de alarma | Relé inversor libre de tensión | |
| Salida auxiliar | 9Vcc / 250mA | |
| Fusible de protección | 125mA | |
| Margen de temperaturas | 0 - 45 ° C | |
| Margen de humedad | 10 % - 90 % | |
| Dimensiones | 130 x 70 x 52 mm | |
| Material | ABS | |

4.8. Detector de gas empotrable

| | |
|--|-------------------------------|
| Referencia artículo | 75861-30 |
| Alimentación | 12 V~ ±10% 50/60Hz |
| Corriente absorbida: En reposo | 75mA |
| En alarma | 110mA máx. |
| Intensidad sonora de alarma | 85 dB (A) a 1 m |
| Rango de temperatura de funcionamiento | 0 - 40 °C |
| Rango de humedad de funcionamiento | 30 % - 95 % |
| Tiempo de caldeo del elemento sensible | 5 minutos, según UNE-EN 50194 |
| Tiempo retardo confirmación alarma | 5 sg. |
| Tiempo retardo activación salida | 8 sg. |
| Vida útil del elemento sensible | 8 años |
| Normas | UNE-EN 50194 |



4. Características técnicas de los módulos

4.9. Detector de humos iónico

| | |
|--------------------------------|---|
| Referencia artículo | 81862-39 |
| Alimentación de funcionamiento | 230Vca +/-10% |
| Consumo | 4W |
| Salida de alarma | 2 Relés inversores libres de tensión |
| Salida auxiliar | 12Vcc / 250mA |
| Margen de temperaturas | 0 – 60 ° C |
| Margen de humedad | 10 % - 90 % |
| Dimensiones | ø 165 mm / altura 45 mm |
| Material carcasa | ABS blanco |



4.10. Detector de intrusión

| | |
|----------------------------------|---|
| Referencia artículo | 81863-30 |
| Alimentación | 230Vca +/-10% |
| Angulo de detección (horizontal) | 90° |
| Angulo de detección (vertical) | 10° |
| Alcance aproximado | 6 metros |
| Duración aproximada de conexión | de 4 seg. a 10 min. |
| Regulación de intensidad de luz | De 5 a 1000 lux |
| Altura de instalación | De 0.8 a 1.2 metros |
| Potencia de pérdida (en reposo) | 6 W |
| Temperatura de almacenamiento | De -20°C a +70°C |
| Temperatura de servicio | De 0°C a +35°C |
| Normas | VDE 0875/11.94 Grado N |
| Directivas C.I.S.P.R. | Equipado con filtro para reducir interferencias de radiofrecuencia |



4.11. Electroválvula de agua

| | |
|--------------------------------|--|
| Referencia artículo | 81870-39 |
| Alimentación de funcionamiento | 230Vca 50-60Hz 14W |
| Conexión | R 3/4 "G |
| Presión trabajo | 0,1 + 20 bar |
| Grado protección | IP 65 |
| Tipo de rearme | Automático |
| Temperatura de funcionamiento | -10 a +90 ° C |
| Tipo de electroválvula | NA |
| Normas | EN 55014:93, EN 60335-1:98, EN 60529:92, EN 61000-3-2:93, EN 61000-3-3:94, 89/336/CE mod. |



4. Características técnicas de los módulos

4.12. Electroválvula de gas

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| Referencia artículo | 81871-39 |  |
| Alimentación de funcionamiento | 230Vca 50-60Hz 14W | |
| Tolerancia s/tensión | -15 +10% | |
| Conexión | R 3/4 "G | |
| Presión trabajo | 500 mbar máx. | |
| Tiempo cierre | 0,1 sec. | |
| Grado protección | IP 54 | |
| Tipo de rearme | Manual | |
| Temperatura de funcionamiento | -15 a +90 ° C | |
| Tipo de electroválvula | NA | |
| Normas | 90/363/CE, 73/23/CE, EN161:91, EN60529 EN 60730-1, EN 60335-1, EN 55044-1, EN 55044-2 | |

4.13. Detector de intrusión sin hilos

| | | |
|---|---|---|
| Referencia artículo | 81883-39 |  |
| Frecuencia | 433.92 MHz | |
| Alimentación | Pila lithium 3.6 Vcc Tamaño 1/2 AA, Tadiran TL-5902 | |
| Periodo de vida de la pila 10 transmisiones al día 50 transmisiones al día | 7 años aprox. 5 años aprox. | |
| Consumo: En reposo En transmisión | 0.015 mA 9.5 mA (incluyendo el LED) | |
| Dimensiones | 104 x 60 x 32 mm | |
| Peso | 71 g | |
| Temperatura de funcionamiento | -10 a 50 °C | |
| Datos de la lente: N° haces Campo de visión Cobertura máxima Ajuste vertical | 34 90° 12 x 12m -2° a 12° | |
| Detector | Sensor piroeléctrico dual de bajo ruido | |
| Normas | Directiva 89/336/CEE Directiva 92/31/CEE Directiva 99/5/CEE RD 1890/2000, de 20 de Noviembre ETS 300 220 V1.2.1 97 ETS 300 683 V1.2.1 99 EN 50130-4 96 +A1:98 EN 60950 +A1:93 +A2:93 + A3:95 + A4:97 | |

4. Características técnicas de los módulos

4.14. Pulsador de pánico sin hilos

| | | |
|-------------------------------|--|--|
| Referencia artículo | 81884-39 |  |
| Frecuencia | 433.92 MHz | |
| Alimentación | Pila alcalina 12V Tipo Duracell MN-21 o similar | |
| Dimensiones | 32 x 53 x 17 mm | |
| Peso | 22g | |
| Temperatura de funcionamiento | 0 a 49°C | |
| Normas | Directiva 89/336/CEE Directiva 92/5/CEE Directiva 99/5/CEE ETS 300 683 V1.2.1 99 EN 60950 +A1:93 +A2:93 +A3:95 +A4:97 | |
| Marcado | CE | |

4.15. Receptor 1 canal sin hilos

| | | |
|---|---|---|
| Referencia artículo | 81885-39 |  |
| Frecuencia | 433.92 MHz | |
| Alimentación | 12 Vcc | |
| Consumo: En reposo Con relé activado | 7 mA 32 mA | |
| Dimensiones | 110 x 63 x 25 mm | |
| Peso | 76 g | |
| Temperatura de funcionamiento | 0 a 49 °C | |
| Número máx. de emisores por receptor | 10 | |
| Salidas de relé | NA y NC | |
| Modos de relé | 30 Vcc o CA 1 A resistivo | |
| Normas | Directiva 89/336/CEE Directiva 92/31/CEE Directiva 99/5/CEE RD 1890/2000, de 20 de Noviembre ETS 300 220 V1.2.1 97 ETS 300 683 V1.2.1 99 EN50081-1 92 EN50082-1 92 | |

4. Características técnicas de los módulos

4.16. Detector pasivo IR empotrar

| | |
|-------------------------------|----------------|
| Referencia artículo | 27342-32/35 |
| Alimentación | 230 Vac (50Hz) |
| Ángulo de cobertura vertical | 90° |
| Alcance de cobertura | 1-5 metros |
| Duración señal | 10s -15min |
| Margen de temperatura trabajo | 0°C a 50°C |
| Grado protección | IP 40 |
| Altura ideal instalación | 1,20 metros |



Nota: Para series Simon 31, 75, 82 Nature y 88, es necesario el adaptador -088-xx.

4.17. Interruptor-detector de presencia

| | |
|-------------------------------|----------------|
| Referencia artículo | 27342-31/34 |
| Alimentación | 230 Vac (50Hz) |
| Ángulo de cobertura vertical | 90° |
| Alcance de cobertura | 1-5 metros |
| Duración señal | 10s -15min |
| Margen de temperatura trabajo | 0°C a 50°C |
| Grado protección | IP 40 |
| Altura ideal instalación | 1,20 metros |



4.18. Detector de movimiento de techo

| | |
|-------------------------------|------------------------|
| Referencia artículo | 10301-31 |
| Alimentación | 230 Vac (50Hz) |
| Capacidad de corte | 10A |
| Ángulo de detección | 360° |
| Diámetro de detección | 2-6 metros (regulable) |
| Duración señal | 6s - 12min |
| Margen de temperatura trabajo | -10°C a 45°C |
| Grado protección | IP 40 |
| Altura ideal instalación | 2,4 metros |



4. Características técnicas de los módulos

4.20. Alimentador telefónico

| | |
|--------------------------------------|--|
| Referencia artículo | 81038-39 |
| Alimentación | 230 Vac (50-60Hz) |
| Consumo | 10mA |
| Compatibilidad | Teléfonos analógicos |
| Conector línea telefónica | RJ11 |
| Bornes alimentación | 1,5 a 2,5 mm ² |
| Margen de temperatura funcionamiento | -5°C a 45°C |
| Margen de temperatura almacenamiento | -25°C a 55°C |
| Humedad relativa | 5 a 93% |
| Certificaciones | CE |
| Normativa de EMC | EN60950, EN50090-2-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55022, EN61000-4-2, EN61000-4-3, EN61000-4-4, EN61000-4-5, EN61000-4-6, EN61000-4-8, EN61000-4-11, 50090-2-2 |
| Dimensiones | 3 TE |



4. Características técnicas de los módulos

4.21. Programador telefónico

| | |
|--------------------------------------|--|
| Referencia artículo | 81039-39 |
| Alimentación | 230 Vac (50-60Hz) |
| Consumo | 10mA |
| Compatibilidad | Teléfonos analógicos |
| Conector línea telefónica | RJ11 |
| Bornes alimentación | 1,5 a 2,5 mm ² |
| Margen de temperatura funcionamiento | -5°C a 45°C |
| Margen de temperatura almacenamiento | -25°C a 55°C |
| Humedad relativa | 10 a 90% (sin condensación) |
| Certificaciones | CE |
| Normativa de EMC | EN60950, EN50090-2-2, EN55022, EN61000-4-2, EN61000-4-3, EN61000-4-4, EN61000-4-5, EN61000-4-6, EN61000-4-8, EN61000-4-11, 50090-2-2 |
| Dimensiones | 3 TE |



The background of the slide is a dark teal color. Overlaid on this are numerous glowing, light teal lines that intersect to form a complex, spherical or globe-like structure. The lines vary in brightness, with some appearing as bright white-yellow highlights and others as softer teal glows. The overall effect is a sense of depth and dynamic energy, reminiscent of a digital network or a futuristic globe.

5. Pantalla táctil

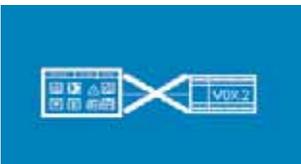
5. Pantalla táctil

5.1. Inicialización de la pantalla

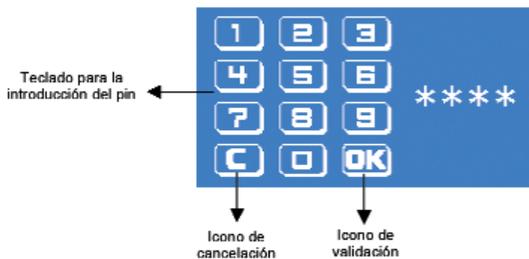
Cada vez que se alimente de nuevo la pantalla ha de tenerse en cuenta que esta realiza una comprobación de hardware y de la comunicación entre la pantalla y el **SimonVOX.2**. Si la comunicación es correcta aparecerá la siguiente pantalla:



En el caso que exista un problema de comunicación la pantalla mostrada será la siguiente:



Una vez comprobada la comunicación se mostrará la pantalla PIN. El código pin es el mismo que tiene el equipo **SimonVOX.2**, de modo que cualquier modificación sobre este, implicará que el código pin utilizado en la pantalla también sea diferente.



A continuación se recomienda actualizar la fecha y hora de la pantalla. Para realizar este proceso deberán seguirse los siguientes pasos:

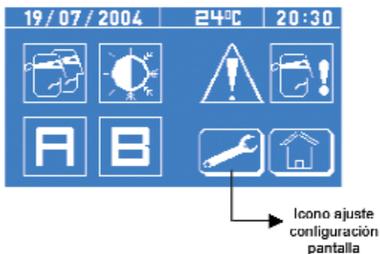
1. Pulsar cualquier punto de la pantalla de bienvenida (excepto icono de ajuste de luminosidad)



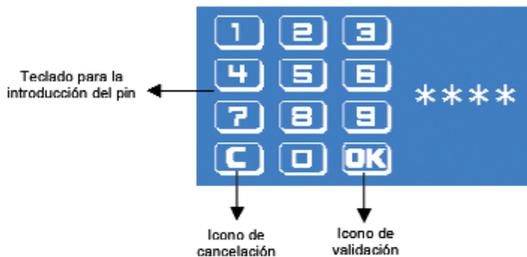
5. Pantalla táctil

Nota: Es importante tener en cuenta que para que se visualicen los iconos en la pantalla deben activarse en el **SimonVOX.2** a través del teléfono y con los códigos apropiados de los servicios que hay en la vivienda. Para más información sobre los códigos consultar el capítulo 6 de este manual.

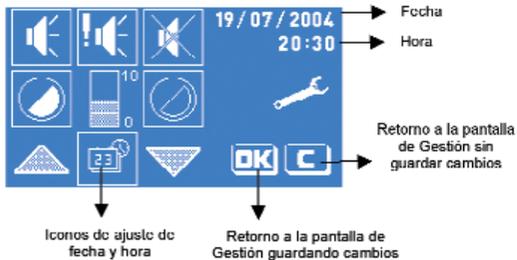
2. Pulsar sobre el icono de ajuste configuración de la pantalla de la pantalla de gestión



3. Introducir el código pin



4. Actualizar la fecha y la hora a través de los iconos de ajuste



5. Pantalla táctil

5.2. Mantenimiento y uso de la pantalla

Las pantallas táctiles tienen que ser tratadas con mucho cuidado para asegurar su larga duración.

- No utilizar objetos afilados (bolígrafos, lápices, tijeras, etc.) para tocar con ellos las pantallas. Si no quiere hacerlo con los dedos, es recomendable utilizar un puntero especial para pantallas táctiles.
- Antes de limpiar la pantalla táctil deberá apagarla.
- Utilizar un paño humedecido en agua ligeramente jabonosa y a continuación secar con un paño seco.

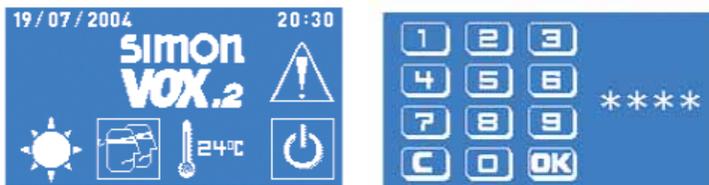
Nota: No utilizar ni disolventes ni productos de limpieza y el aparato conservará el aspecto nuevo.

5.3. Calibración de la pantalla

Para una utilización óptima de la pantalla táctil puede ser necesario calibrar la pantalla. Si es así utilice el procedimiento siguiente para calibrar la pantalla táctil después de inicializar la unidad, o si percibe que la función llevada a cabo al tocar la pantalla no coincide con el botón o comando tocado.

Para realizar la calibración de la pantalla deber seguir el siguiente proceso:

1. Pulsar durante más de 5 segundos en cualquier punto de la pantalla de bienvenida o de la pantalla de pin.



2. Pulsar en el centro de la cruz que aparece en la parte superior izquierda con un objeto puntiagudo pero no punzante.



3. Pulsar en el centro de la cruz que aparece en la parte inferior derecha.
4. Pulsar en el centro de la cruz que aparece en el centro de la pantalla.
5. Una vez pulsadas las diferentes marcas de cruces la pantalla estará calibrada

Nota: Cada vez que se pulse sobre una cruz desaparecerán las anteriores.

5. Pantalla táctil

5.5. Selección número de pantalla

A través del conector RS485 de la central de telecontrol **SimonVOX.2** pueden conectarse hasta un máximo de 3 pantallas táctiles. Para evitar errores de comunicación entre el equipo y las diferentes pantallas, es necesario asociar cada una de ella con una dirección de bus.

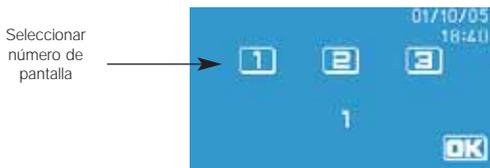
Para configurar la dirección de bus de cada pantalla táctil, deberán seguirse los pasos siguientes:

1. Pulsar sobre el icono informativo de la llave inglesa de la pantalla de ajustes de la pantalla táctil durante más de 10 segundos.

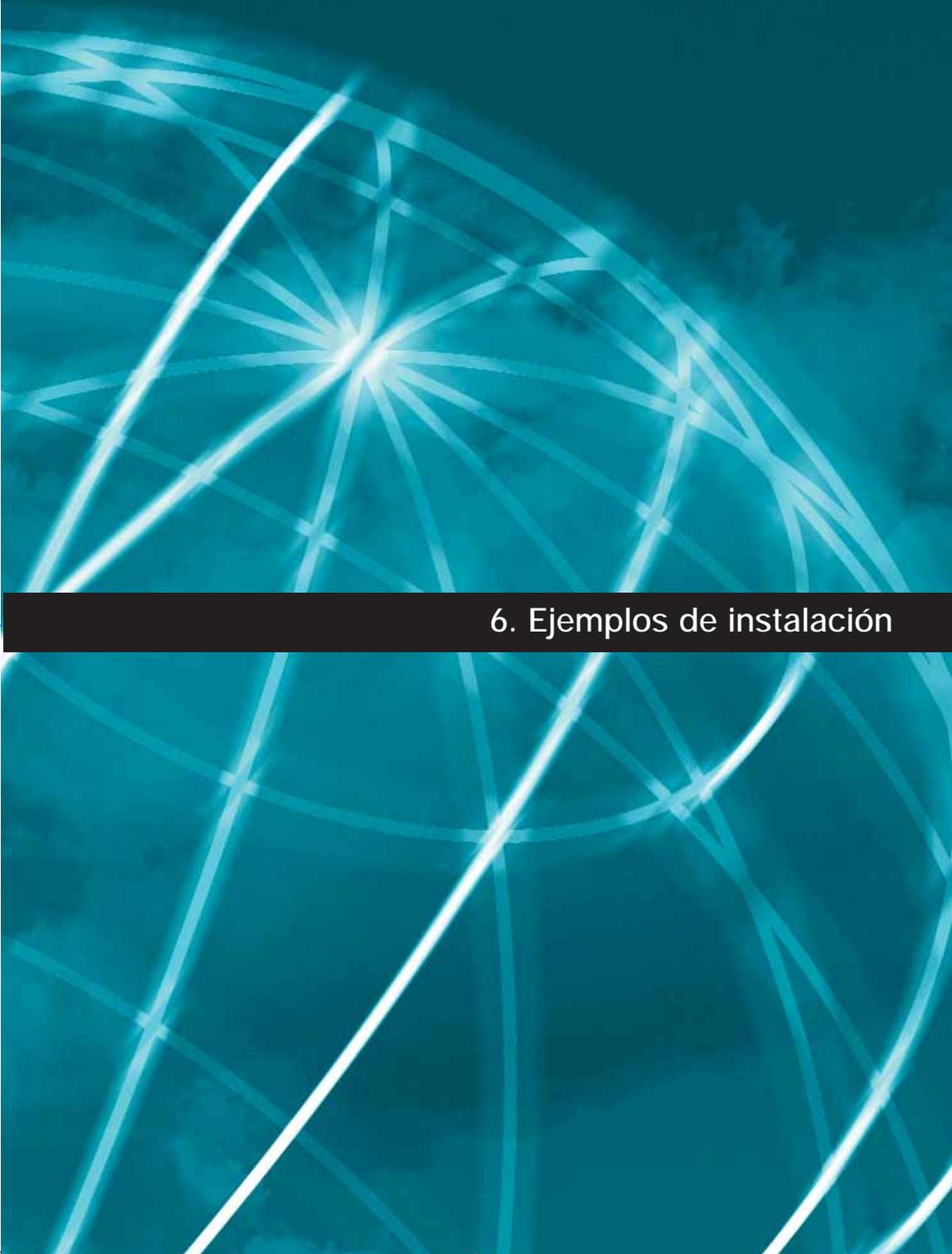


2. A continuación se pulsará sobre el número correspondiente a la dirección de la pantalla.

Nota: La asignación del número de pantalla debe realizarse de forma secuencial: 1 si sólo tenemos una pantalla, 1 y 2 en el caso de dos pantallas y 1, 2 y 3 en el caso de tres pantallas.



3. Repetir los pasos 1 y 2 para las otras pantallas.

The background of the page is a deep teal color, overlaid with a complex network of glowing, translucent blue lines. These lines, representing fiber optic cables, crisscross and curve across the frame, creating a sense of depth and connectivity. A central point of convergence is visible where several lines meet, emitting a bright, starburst-like glow. The overall effect is futuristic and technological.

6. Ejemplos de instalación

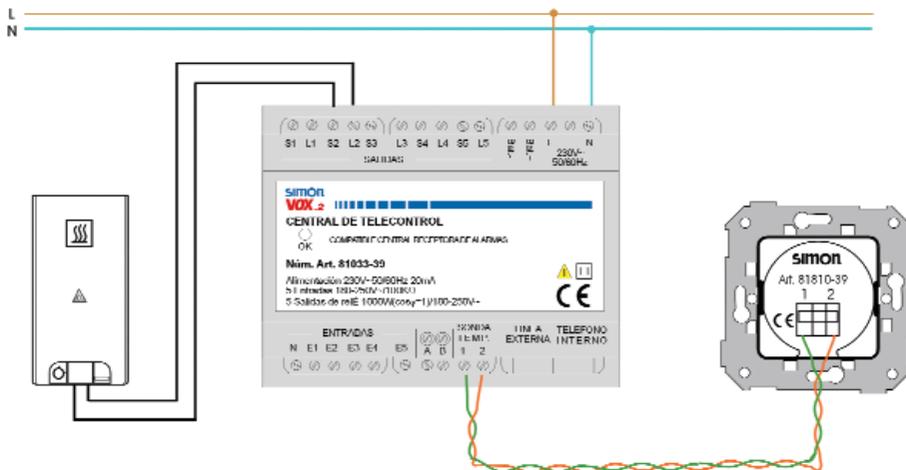
6. Ejemplos de instalación

6.1. Regulación de la calefacción

Además de permitir encender o apagar la calefacción, **SimonVOX.2** dispone de la posibilidad de actuar sobre el sistema de climatización (calefacción o aire acondicionado) eligiendo la temperatura a la que desea que se encuentre su vivienda. De este modo, **SimonVOX.2** encenderá o apagará el aparato de climatización de manera que mantenga la temperatura deseada.

Para disponer de esta prestación, será necesario incorporar la sonda de temperatura (Art. 81810-39).

Nota: Para encender la calefacción desde el exterior de la vivienda es necesario que el termostato esté activado.



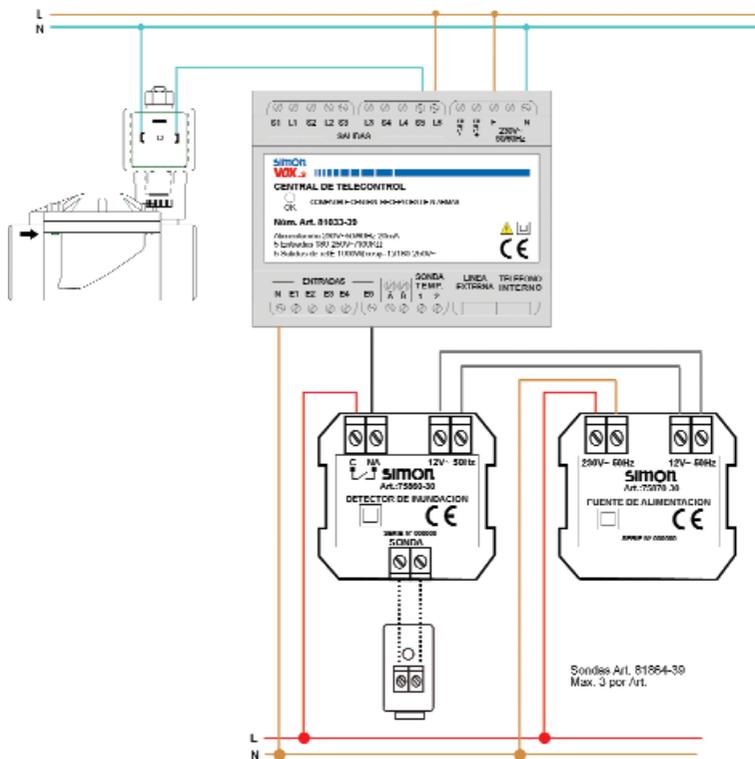
6. Ejemplos de instalación

6.2. Detección de agua con corte automático de suministro de agua

Cuando se produce una fuga de agua se activa la electroválvula de paso de agua, que corta automáticamente el paso de agua y a continuación se realiza una llamada telefónica a los números de teléfono prefijados.

Una vez se ha resuelto la incidencia, deberá llamarse para abrir de nuevo el suministro (a través de código telefónico) y la electroválvula se rearmará automáticamente.

Nota: Para poder disponer de este servicio es necesario activar el servicio B como control agua automático (ver capítulo códigos del sistema).



6. Ejemplos de instalación

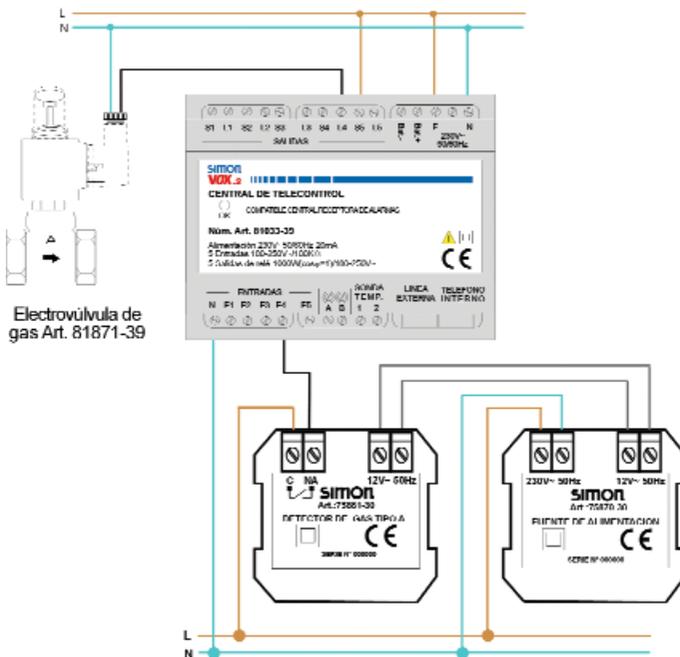
6.3. Detección de gas con corte automático de suministro de gas

Cuando se produce una fuga de gas se activa la electroválvula de paso de gas, que corta automáticamente el paso de gas y a continuación se realiza una llamada telefónica a los números de teléfono prefijados.

Una vez se ha resuelto la incidencia, deberá llamarse para abrir de nuevo el suministro (a través de código telefónico) y la electroválvula se rearmará de forma manual a través del tirador de rearme.



Nota: Para poder disponer de este servicio es necesario activar el servicio A como control gas automático (ver capítulo códigos del sistema).

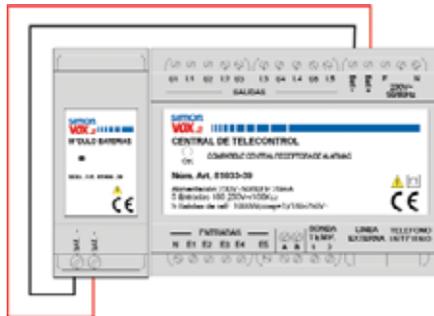


6. Ejemplos de instalación

6.4. Aviso por corte del suministro eléctrico

Cuando el equipo detecta un corte en el suministro eléctrico superior a 10 minutos, **y si se encuentra conectado el sistema de detección de presencia**, se efectuará un ciclo de llamadas que llamará consecutivamente durante 3 ciclos a los 4 teléfonos exteriores programados (en caso de que nadie atienda la llamada).

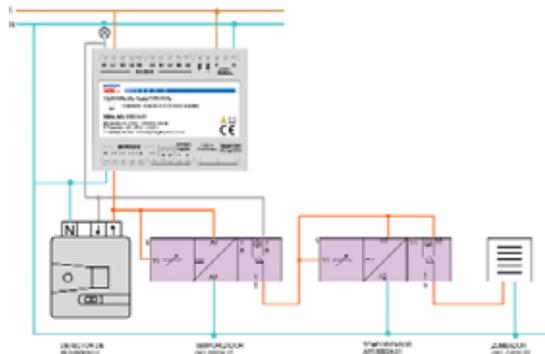
Nota importante: En caso de no estar activado el sistema de detección de presencia (sistema desarmado), **SimonVOX.2** no efectuará aviso alguno sobre el corte del suministro eléctrico producido, ya que se entiende que el usuario se encuentra en la vivienda y por tanto se ha percatado de la anomalía en el suministro eléctrico de su hogar. Además, para realizar esta operación de aviso, **será necesario incorporar el módulo de baterías** (Art. 81996-39).



6.5. Aviso por detección de presencia y activación de zumbador

Al detectar movimiento, y una vez activado el sistema de alarma, se activa un zumbador y se efectuará un ciclo de llamadas que llamará consecutivamente durante 3 ciclos a los 4 teléfonos exteriores programados (en caso de que nadie atienda la llamada).

Nota: Ajustar en el primer temporizador el tiempo de entrada a la vivienda (p.ej. 1 minuto) y en segundo temporizador el ciclo de tiempo del aviso acústico (p.ej. 3 segundos ON y 3 segundos OFF).



6. Ejemplos de instalación

6.6. Simulación de presencia

A través de una llamada telefónica, podemos encender un punto de luz determinado, como por ejemplo, un punto de luz exterior, simulando de este modo presencia en el interior de la vivienda.

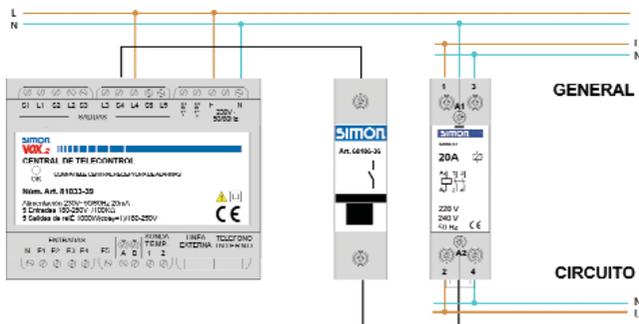
Cuando se realiza la llamada, la luz queda conectada y es necesario volver a llamar para apagarla, ya que la salida está configurada como interruptor y no como pulsador.



6.7. Apagado general

Mediante esta aplicación se tiene la seguridad que al salir de casa se han dejado todas las luces apagadas. Esta función podrá ser activada desde la pantalla táctil o desde un teléfono móvil en el caso que se encuentre fuera de su vivienda.

Nota: En caso de utilizar esta función juntamente con el corte automático de suministro (gas o agua) será necesario conectar las electroválvulas directamente al detector correspondiente.

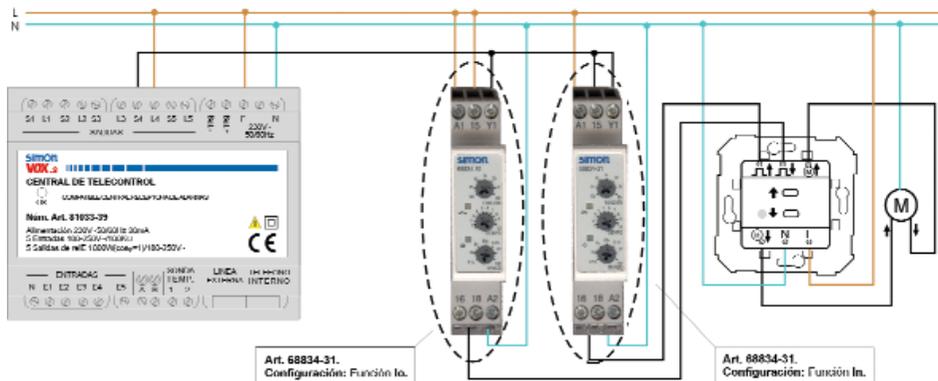


6. Ejemplos de instalación

6.8. Gestión de persianas

Mediante la centralización de persianas, controle cómodamente la bajada y/o la subida de todas las persianas de su casa. Esta función podrá ser activada desde la pantalla táctil o desde un teléfono móvil en el caso que se encuentre fuera de su vivienda.

Nota: En caso de utilizar esta función juntamente con el corte automático de suministro (gas o agua) será necesario conectar las electroválvulas directamente al detector correspondiente.



The background of the slide is a dark blue gradient. Overlaid on this are numerous glowing, light blue lines that intersect to form a complex, spherical grid or network structure, reminiscent of a globe or a data network. The lines vary in brightness and focus, creating a sense of depth and movement.

7. Códigos del sistema

7. Códigos del sistema

7.1. Control a través del teléfono interior

Para asegurar un uso personal de la central de telecontrol **SimonVOX.2**, cada vez que desee utilizar el equipo se deberá introducir el código personal de acceso al sistema. El código de acceso previamente programado en el equipo es 1234 y puede ser modificado en cualquier momento por el usuario.

Los pasos a seguir para introducir los códigos del sistema es el siguiente:

1. Levantar el auricular del teléfono
2. Introducir el código de acceso a través del teclado telefónico

Código: *1234#

Respuesta **SimonVOX.2**: "Bienvenido al sistema SimonVOX" y emite el sonido de invitación a pulsar "Ding-Dong"

3. A continuación se pueden introducir los códigos del sistema.

En el caso que el código de acceso introducido no sea correcto, SimonVOX.2 emitirá la siguiente respuesta: "No válido. Comunicación acabada".

7.2. Control a través del teléfono exterior

Para acceder al **SimonVOX.2** desde el exterior, podemos utilizar una de las dos posibilidades siguientes:

1. **SimonVOX.2** atiende las llamadas después de un número preprogramado de rings.
2. **SimonVOX.2** atiende las llamadas únicamente destinadas a utilizar la central de telecontrol.

Para configurar el equipo en uno de estos casos consultar la programación del comportamiento de **SimonVOX.2** ante llamadas entrantes en la vivienda.

El código de acceso previamente programado en el equipo es 1234 y puede ser modificado en cualquier momento por el usuario.

Los pasos a seguir para introducir los códigos del sistema es el siguiente:

1. Marcar el número de teléfono de casa.
2. Esperar a que el **SimonVOX.2** atienda la llamada, según proceso:

a) Por número de rings programados *07XX#

b) Por maniobra *0801#

Respuesta **SimonVOX.2**: "Le atiende SimonVOX" y emite el sonido de invitación a pulsar "Ding-Dong"

3. Introducir el código de acceso a través del teclado telefónico:

Código *1234#

Respuesta SimonVOX.2: "Bienvenido al sistema SimonVOX" y emite el sonido de invitación a pulsar "Ding-Dong"

4. A continuación se pueden introducir los códigos del sistema.

7. Códigos del sistema

7.3. Códigos de apoyo de la instalación

7.3.1. Carga programación estándar

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|-----------|----------------------------------|----------------------|
| *0089998# | Carga programación estándar (*1) | "Activado" |

(*1) **SimonVOX.2** queda configurado con las siguientes opciones:

- Salida 4 independiente de entrada 4
- Salida 5 independiente de entrada 5
- Número de rings máximos por llamada de aviso exterior: 4
- Número de rings de espera antes de atender la llamada por parte de **SimonVOX.2**: 10
- Tiempo de salida: 1 minuto
- Tiempo de entrada: 1 minuto
- Desviación de llamadas: Desactivada

7.3.2. Activación/desactivación del zumbador interno

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|---------|-----------------------------------|---|
| *03330# | Zumbador desactivado (sin pitido) | "Desactivado" |
| *03331# | Zumbador activado (con pitido) | "Activado" (Acompañado de un pitido) |

Nota: El pitido que emite el zumbador interno es especialmente útil en la fase de instalación del equipo, ya que cada vez que detecta una fuga o se atiende la llamada de aviso, el equipo emite el pitido.

7.4. Códigos de programación del sistema

7.4.1. Utilización de línea RDSI

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|---------------------------------------|----------------------------|
| *0681# | Utilización de línea RDSI ANALÓGICA | "Activado" |
| *0680# | Utilización de línea ANALÓGICA BÁSICA | "Desactivado" |
| *068# | Consultar estado de la función | "Activado" o "Desactivado" |

Nota: Cuando se activa la función de líneas RDSI, automáticamente se activará la confirmación de llamada "*"#" por lo que los usuarios deberán siempre confirmar la recepción de las llamadas de aviso (Consultar Códigos de confirmación de recepción de llamada, apartado 7.4.8).

7.4.2. Configuración marcación DTMF/Pulsos

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|--|----------------------------|
| *0021# | Marcación de nº telefónicos mediante tonos DTMF | "Activado" |
| *0020# | Marcación de nº telefónicos mediante pulsos | "Desactivado" |
| *002# | Consultar la configuración del tipo de marcación | "Activado" o "Desactivado" |

7. Códigos del sistema

7.4.3. Entradas tipo Normalmente Abierto (NA) o Normalmente Cerrado (NC)

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|-----------------------------------|----------------------|
| *0161# | NC detección de presencia | "Uno" |
| *0160# | NA detección de presencia | "Cero" |
| *016# | Consultar el estado de la función | "Uno" o "Cero" |
| *0261# | NC emergencia médica | "Uno" |
| *0260# | NA emergencia médica | "Cero" |
| *026# | Consultar el estado de la función | "Uno" o "Cero" |
| *0361# | NC detección de humo | "Uno" |
| *0360# | NA detección de humo | "Cero" |
| *036# | Consultar el estado de la función | "Uno" o "Cero" |
| *0461# | NC detección de gas | "Uno" |
| *0460# | NA detección de gas | "Cero" |
| *046# | Consultar el estado de la función | "Uno" o "Cero" |
| *0561# | NC detección de agua | "Uno" |
| *0560# | NA detección de agua | "Cero" |
| *056# | Consultar el estado de la función | "Uno" o "Cero" |

7.4.4. Configuración del sistema de detección de presencia

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|---|--------------------------------|
| *011m# | Programar tiempo de salida de la vivienda (mn minutos) $1 \leq m \leq 5$ | "Tiempo de salida: m minutos" |
| *011# | Consultar tiempo de salida de la vivienda | "Tiempo de salida: m minutos" |
| *012m# | Programar tiempo de entrada a la vivienda (mn minutos) $1 \leq m \leq 5$ | "Tiempo de entrada: m minutos" |
| *012# | Consultar tiempo de entrada de la vivienda | "Tiempo de entrada: m minutos" |

7.4.5. Configuración de la entrada 2 (Control manual de la climatización/Alarma médica)

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|---------|-----------------------------------|---|
| *0221# | E2 asociada a calefacción | "Sistema Calefacción: Control manual" (1) |
| *0231# | E2 asociada a aire acondicionado | "Aire Acondicionado: Control manual" (2) |
| *02230# | E2 Alarma médica | "Desactivado" (3) |
| *022# | Consultar el estado de la función | "mensaje (1)" o "mensaje (2)" o "mensaje (3)" |

7. Códigos del sistema

7.4.6. Programación del servicio A y del Servicio B

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|---|---|
| *0440# | Detector de gas NO asociado a Servicio A | "Servicio A: Control manual" (1) |
| *0441# | Detector de gas asociado a Servicio A (electroválvula) | "Servicio A: Control gas automático" (2) |
| *044# | Consultar la configuración actual de la salida Servicio A | "mensaje (1)" o "mensaje (2)" |
| *0550# | Detector de agua NO asociado a Servicio B | "Servicio B: Control manual" (1) |
| *0551# | Detector de agua asociado a Servicio B (electroválvula) | "Servicio B: Control agua automático" (2) |
| *055# | Consultar la configuración actual de la salida Servicio B | "mensaje (1)" o "mensaje (2)" |

7.4.7. Programación del sistema de avisos

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|------------|--|---------------------------------------|
| *06nxxxxx# | Programar teléfono (hasta 20 dígitos) de aviso n (1 a 4) | "El teléfono n es xxxxxxx" |
| *06n# | Consultar teléfono de aviso número n (1 a 4) | "El teléfono n es xxxxxxx" |
| *06n0# | Borra nº de teléfono de aviso n | "El teléfono n desactivado" |
| *065mn# | Programar nº de rings máximos de llamada de aviso a teléfono exterior ($02 \leq mn \leq 10$) | "Rings mn" |
| *065# | Consultar nº de rings máximos de llamada de aviso a teléfono exterior | "Rings mn" |
| *069n# | SimonVOX.2 efectúa llamada de test a teléfono exterior nº n (1 a 4) | "El teléfono n. Comunicación acabada" |

7.4.8. Confirmación de recepción de llamada

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|---------------------------------------|----------------------------|
| *0671# | Activar la confirmación de llamada | "Activado" |
| *0670# | Desactivar la confirmación de llamada | "Desactivado" |
| *067# | Consultar el estado de la función | "Activado" o "Desactivado" |

Nota: Si el sistema se encuentra configurado en modo XDSI, la respuesta del SimonVOX.2 a cualquiera de estos comandos será "Activado". Hay que tener en cuenta que este valor cambia automáticamente a "Activado" en el momento en que se configura el sistema para trabajar en modo XDSI (ver apartado 7.4.1).

7. Códigos del sistema

7.4.9. Programación del comportamiento de SimonVOX.2 ante llamadas entrantes en la vivienda

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|--|---|
| *070# | SimonVOX.2 no atiende llamadas procedentes del exterior (*1) | "Rings: Desactivado" |
| *07mn# | Programar número de rings de espera antes de atender la llamada por parte de SimonVOX.2 ($02 \leq mn \leq 10$) (*2) | "Rings: mn" |
| *07# | Consultar número de rings de espera antes de atender la llamada por parte de SimonVOX.2 | "Rings: mn" |
| *0810# | No desviar llamadas hacia el FAX (o contestador) | "Desviación de llamadas: Desactivado" (1) |
| *0811# | Desviar llamadas hacia el FAX (o contestador) | "Desviación de llamadas: Activado" (2) |
| *081# | Consultar programación. | "Mensaje (1)" o bien "Mensaje (2)" |
| *0801# | SimonVOX.2 atiende llamadas destinadas a actuar sobre él (*3). | "Activado" |
| *0800# | Anula la restricción de atención de llamadas | "Desactivado" |
| *080# | Consultar el estado de la atención de llamada | "Activado" o "Desactivado" |

(*1) Esta función no desactiva el equipo **SimonVOX.2** en lo referente a:

- Control de la vivienda desde un teléfono interior
- Llamada de aviso de incidencia a través de teléfonos interiores y exteriores
- Llamada de aviso de corte de suministro eléctrico (sólo si hay Art. 81996-39)

(*2): Permite que la central **SimonVOX.2**, atienda llamadas procedentes del exterior.

(*3): Para que **SimonVOX.2** atienda las llamadas del exterior es necesario previamente:

- 1) Activar un número de rings, p.ejemplo *0702#
- 2) Activar la maniobra *0801#
- 3) Asegurar que no se haya anulado la atención de llamadas del exterior con el comando *070#

Una vez se haya verificado, **SimonVOX.2** sólo atenderá llamadas del exterior cuando el usuario realice la siguiente maniobra:

- 1) El usuario llama a su domicilio, espera de 2 a 4 rings y cuelga
- 2) En menos de 20 segundos el usuario vuelve a llamar de nuevo
- 3) **SimonVOX.2** contesta: "Le atiende SimonVOX"

7. Códigos del sistema

7.4.10. Control del uso del teléfono

| Código | Descripción función | Respuesta |
|------------|--|-----------------------------------|
| *01998xyz# | Programación del prefijo provincial: Ejemplo (Barcelona) xyz=93 | "Urbanas: xyz" |
| *01998# | Consultar el prefijo provincial | "Urbanas: xyz" |
| *090# | Prohibir todas las llamadas (*4) | "El teléfono desactivado" |
| *0901# | Prohibir todas las llamadas urbanas/ provinciales (*4) | "Urbanas: no" |
| *0902# | Prohibir todas las llamadas nacionales (*4) | "Nacionales: no" |
| *0903# | Prohibir todas las llamadas internacionales (*4) | "Internacionales: no" |
| *0904# | Prohibir las llamadas a móviles (*4) | "Móviles: no" |
| *0212nxyz# | Prohibir las llamadas a prefijo xyz (hasta 3 dígitos) número n (1 a 6) (*4) | "Desactivado: xyz" |
| *0212n# | Consultar el prefijo prohibido número n | "Desactivado: xyz" |
| *092xy# | Máximo xy minutos por llamada (01 ≤ xy ≤ 99) (*4) | "El teléfono activado xy minutos" |
| *092# | Consultar máxima duración de las llamadas | "El teléfono activado xy minutos" |
| *091# | No prohibir ninguna llamada | "El teléfono activado" |

(*4) Para eliminar esta restricción utilizar la función *091#

7.4.11. Programación de números personales (código de acceso y número de identificación del equipo)

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|-----------|--|---|
| *082abcd# | Programar código de acceso abcd | Código aceptado: abcd " |
| *083# | Consultar número de identificación | " abcd " |
| *083abcd# | Programar número de identificación | "Identificación aceptada: abcd " |
| *084# | Consultar versión de programa | " xy " |

7.4.12. Control del uso del teléfono

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|-----------------------------|---|
| *0041# | Programar idioma castellano | "Uno" (1) |
| *0045# | Programar idioma inglés | "Five" (2) |
| *0046# | Programar idioma alemán | "Sechs" (3) |
| *004# | Consultar el idioma (*5) | "mensaje (1)" o "mensaje (2)" o "mensaje (3)" |

(*5) En el caso de intentar configurar un idioma no existente en el equipo **SimonVOX.2**, la respuesta será: "No válido".

7. Códigos del sistema

7.5. Códigos de programación del sistema (con pantalla)

7.5.1. Configuración de los servicios instalados en el SimonVOX.2

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|--|--------------------------------|
| *1000# | Servicio detección de presencia no instalado | "Detección de presencia: Cero" |
| *1001# | Servicio detección de presencia instalado | "Detección de presencia: Uno" |
| *2000# | Servicio sistema de calefacción no instalado | "Sistema de calefacción: Cero" |
| *2001# | Servicio sistema de calefacción instalado | "Sistema de calefacción: Uno" |
| *3000# | Servicio aire acondicionado no instalado | "Aire acondicionado: Cero" |
| *3001# | Servicio aire acondicionado instalado | "Aire acondicionado: Uno" |
| *4000# | Servicio A no instalado | "Servicio A: Cero" |
| *4001# | Servicio A instalado | "Servicio A: Uno" |
| *5000# | Servicio B no instalado | "Servicio B: Cero" |
| *5001# | Servicio B instalado | "Servicio B: Uno" |
| *100# | Consultar los servicios instalados | Diversos (*1) |

Nota: Por defecto todos los servicios están instalados.

(*1) **SimonVOX.2** emite los siguientes mensajes:

- 1) "Detección de presencia: Cero (Uno)"
- 2) "Sistema de calefacción: Cero (Uno)"
- 3) "Aire acondicionado: Cero (Uno)"
- 4) "Servicio A: Cero (Uno)"
- 5) "Servicio B: Cero (Uno)"

Para más información, referirse a la Guía rápida del usuario.

7.6. Códigos de utilización del sistema

7.6.1. Función guía: detección de presencia, calefacción, aire acondicionado, servicio A y servicio B

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|---------------------|----------------------|
| *0# | Función guía | Diversos (*1) |

(*1) **SimonVOX.2** inicia un recorrido por los diferentes servicios

- 1) Informa del estado de aparato a encender o apagar
- 2) Emite el sonido de invitación a pulsar, permitiendo **Apagar (0) Enceder (1) Pasar al siguiente (2)**
- 3) Al realizar la operación **SimonVOX.2** pasa a la siguiente opción

Tras realizar la operación deseada o si no se pulsa ninguna tecla durante 6 segundos, **SimonVOX.2** pasa al siguiente servicio

7. Códigos del sistema

7.6.2. Sistema de detección de presencia

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|--|--|
| *1# | Consultar estado sistema de detección de presencia | "Detección de presencia: Activado (o desactivado)" |
| *10# | Desconectar sistema de detección de presencia | "Detección de presencia: Desactivado" |
| *11# | Conectar sistema de detección de presencia | "Detección de presencia: Activado mn minutos" |

7.6.3. Consultar la temperatura actual de la vivienda

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|------------------|--|--|
| *6# Consultar | temperatura interior actual de la vivienda | "Temperatura xy" o bien "Temperatura: no válido" (sin sonda o temperatura medida fuera de rango) |

Nota: Si la temperatura medida por la sonda se encuentra fuera del rango máximo (>44 °C) será necesario recalibrar la sonda y caso de que el problema persista será necesario sustituirla.

7.6.4. Sistema de calefacción

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|--|--|
| *2# | Consultar estado calefacción | "Sistema de calefacción: Activado (o desactivado)" |
| *20# | Apagar la calefacción | "Sistema de calefacción: Desactivado" |
| *21# | Encender la calefacción SIN termostato propio | "Sistema de calefacción: Activado" |
| *21xy# | Encender CON termostato propio a temperatura xy ($1 \leq xy \leq 40$) (°C) | "Termostato de sistema de calefacción: Activado. Temperatura xy" o bien "Temperatura de sistema de calefacción: no válido" (sin sonda) |

7.6.5. Sistema de aire acondicionado

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|--|--|
| *3# | Consultar estado aire acondicionado | "aire acondicionado: Activado (o desactivado)" |
| *30# | Apagar aire acondicionado | "Aire acondicionado: Desactivado" |
| *31# | Encender aire acondicionado SIN termostato propio | "Aire acondicionado: Activado" |
| *31xy# | Encender CON termostato propio a temperatura xy ($1 \leq xy \leq 44$) (°C) | "Termostato de sistema de aire acondicionado: Activado. Temperatura xy" o bien "Temperatura de sistema de aire acondicionado: no válido" (sin sonda) |

7. Códigos del sistema

7.6.6. Servicio A y Servicio B

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|--------|---|--|
| *4# | Consultar estado: a) Aparato genérico b) Control suministro | "Servicio A: Activado (o desactivado)" "Suministro gas: Cortado (o abierto)" |
| *40# | Apagar: a) Aparato genérico b) Control suministro | "Servicio A: Desactivado" "Suministro gas: Abierto" |
| *41# | Encender: a) Aparato genérico b) Control suministro | "Servicio A: Activado" "Suministro gas: Cortado" |
| *5# | Consultar estado: a) Aparato genérico b) Control suministro | "Servicio B: Activado (o desactivado)" "Suministro agua: cortado (o abierto)" |
| *50# | Apagar: a) Aparato genérico b) Control suministro | "Servicio B: Desactivado" "Suministro agua: Abierto" |
| *51# | Encender: a) Aparato genérico b) Control suministro | "Servicio B: Activado" "Suministro agua: Cortado" |

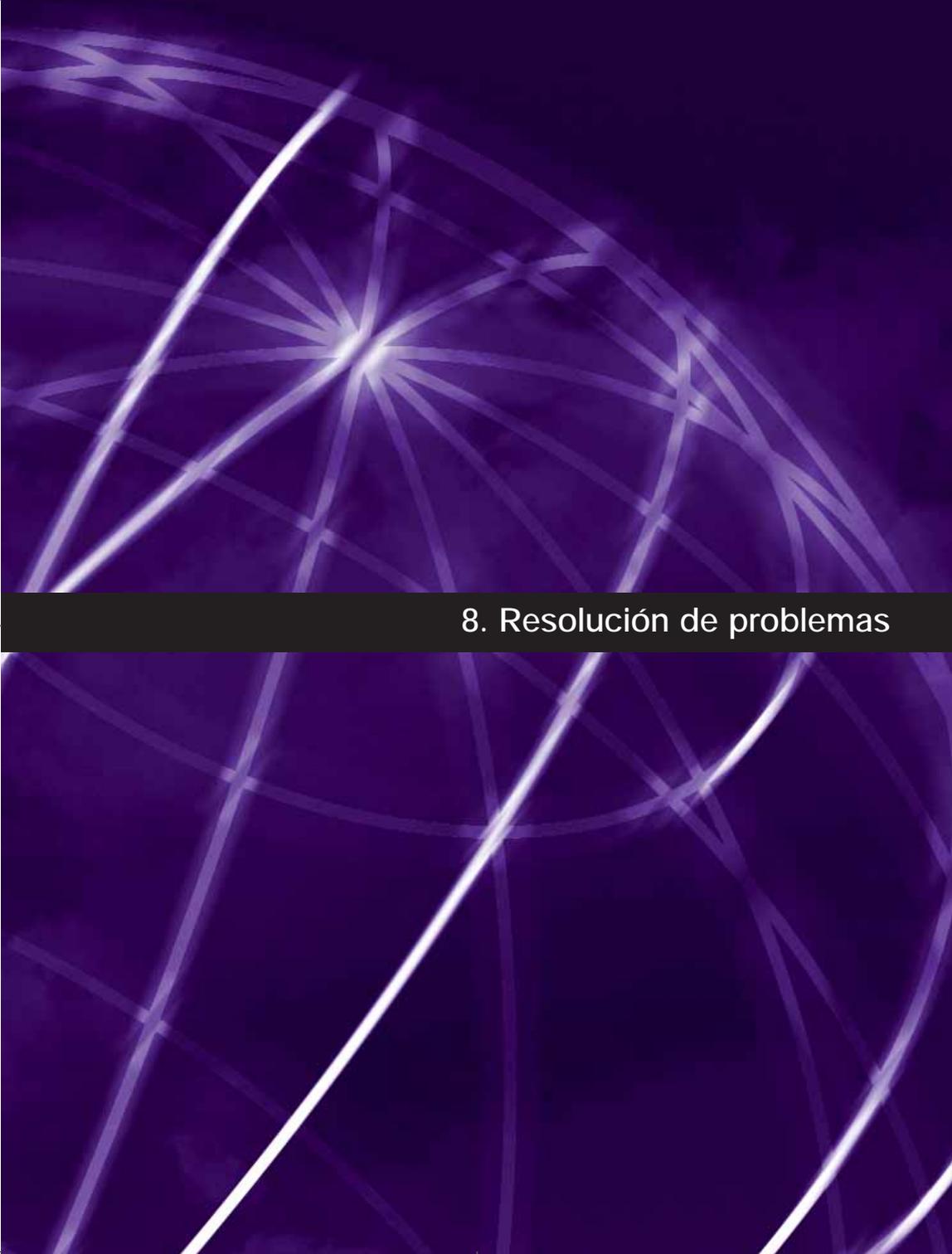
7.6.7. Consultas y operaciones generales

| Código | Descripción función | Respuesta SimonVOX.2 |
|------------------------|------------------------------------|---|
| *0# | Función guía | Diversos |
| *9# | Consultar estado detectores | Si no hay ninguna detección: "Sin incidencias" Si hay alguna detección: "Hay una detección de ..." |
| *8# | Consultar estado de la instalación | Diversos (*1) |
| *76# | Consultar la fecha y la hora (*1) | "dd del mm del aaaa" "hh horas y mm minutos" |
| *761 d d m m a a a a # | Programar la fecha | "dd del mm del aaaa" "hh horas y mm minutos" |
| *762 h h m m # | Programar la hora | "dd del mm del aaaa" "hh horas y mm minutos" |

(*1) SimonVOX.2 emite los siguientes mensajes:

- 1) "Detección de presencia: Activado (o desactivado)"
- 2) "Sistema de calefacción: Activado (o desactivado)" o bien
"Termostato de sistema de calefacción: Activado. Temperatura: mn"
- 3) "Aire acondicionado: Activado (o desactivado)" o bien
"Termostato de aire acondicionado: Activado. Temperatura: mn"
- 4) "Servicio A: Activado (o desactivado)" o bien "Suministro gas: Cortado (o abierto)"
- 5) "Servicio B: Activado (o desactivado)" o bien "Suministro agua: Cortado (o abierto)"

(*2) En caso que desde la última vez que se inició el SimonVOX.2 aún no se haya programado una hora o fecha dará el mensaje "Hora ausente".

The background is a dark purple gradient. It features a complex pattern of glowing, semi-transparent purple lines that intersect to form a web-like structure. A prominent, bright white-to-purple gradient spot is located in the upper-left quadrant, from which several lines radiate outwards. The overall effect is that of a digital or scientific visualization, possibly representing a network or a complex geometric structure.

8. Resolución de problemas

8. Resolución de problemas

Si está sufriendo problemas con el **SimonVOX.2** o la pantalla táctil, comprueba la siguiente lista de errores comunes de instalación. Si el problema persiste, contacte al distribuidor local o a nuestro servicio de asistencia técnica (Tf. 933440820 / Fax 933440807)

8.1. Superposición del mensaje “Le atiende SimonVOX” en la conversación telefónica.

Causa: **SimonVOX.2** en paralelo con otro teléfono.

Solución: Comprobar la instalación de la línea telefónica.

Para comprobar la línea, desenganchar el conector de salida “Teléfono interno”, de esta forma estamos cortando la salida de línea telefónica que se reparte al resto de tomas de teléfono, y por tanto no deberá haber línea en ningún teléfono de la vivienda.

Si al efectuar esta desconexión sigue habiendo línea en algún teléfono, la línea no está conectada correctamente.

Para más información referirse al capítulo 2 de este manual.

8.2. SimonVOX.2 no responde después de introducir el código de acceso (interior de la vivienda)

Solución: Comprobar la instalación de la línea telefónica.

Comprobar la alimentación del **SimonVOX.2** (led rojo encendido).

Comprobar que **SimonVOX.2** recibe los DTMF

(led rojo parpadea cuando se pulsa sobre el teléfono en cada DTMF).

8.3. SimonVOX.2 no avisa cuando hay una incidencia

Solución: Comprobar la conexión de los detectores (Fase y Neutro).

Comprobar la compatibilidad de los detectores con el **SimonVOX.2**.

Nota: En caso de que sea una incidencia de intrusión, es importante comprobar que ha transcurrido el tiempo de salida y el tiempo de entrada a la vivienda.

Nota: En caso de verificar la incidencia de intrusión, hay que tener en cuenta que para que el sensor de intrusión se resetee y realice la llamada, no debe ubicarse continuamente delante del sensor.

8.4. SimonVOX.2 avisa cuando no hay incidencias

Solución: Comprobar la configuración de la entrada (NA/NC).

Configurar la entrada de NC a NA.

Para más información referirse al capítulo 7 de este manual.

8.5. La pantalla táctil no responde después de encender el sistema

Solución: Comprobar la alimentación de la pantalla.

Apagar la pantalla y comprobar el cable de alimentación.

Comprobar que el led posterior de la pantalla táctil parpadea.

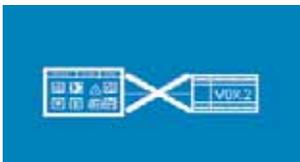
8. Resolución de problemas

8.6. La pantalla no se comunica con el SimonVOX.2

Solución: Comprobar las conexiones del bus RS485.

| Pantalla táctil | SimonVOX.2 |
|-----------------|------------|
| A | A |
| B | B |
| GND | Bat- |

En la pantalla táctil se muestra la siguiente pantalla de error de comunicación:



8.7. La pantalla táctil no es precisa

Solución: Calibrar la pantalla táctil.

Para más información sobre la calibración de la pantalla táctil referirse al capítulo 5 de este manual.

8.8. No se visualiza nada en la pantalla táctil

Solución: Comprobar la alimentación
Ajustar el contraste.

Para más información sobre el ajuste del contraste referirse al capítulo 5 de este manual.

8.9. La pantalla táctil pierde la fecha y la hora

Solución: Comprobar que se ha colocado la pila CR2032 en la parte posterior de la pantalla táctil y en la posición correcta.

Para más información sobre la colocación de la pila referirse al capítulo 5 de este manual.

8.10. No se visualizan los iconos en la pantalla táctil

Solución: Comprobar que se han activado los códigos en el **SimonVOX.2** de los servicios que hay en la vivienda.

Para más información sobre los códigos consultar el capítulo 7 de este manual.

8. Resolución de problemas

8.11. La pantalla y/o el teléfono informan que la temperatura es “Temperatura: no válido”

Solución: Comprobar que la instalación de la sonda no está cortocircuitada.



9. Certificado de aceptación



SIMON, S.A. - C/ALCANTARA, 1062 - 46100 BURJASSOT
 TEL. 96 334 33 100* - FAX 96 334 33 139
 NL 1022 24 63 244 13 131* - Web 401 - Tel. 800 544 23 23

PJ3

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE PROVEEDOR SUPPLIER DECLARATION OF CONFORMITY

LA EMPRESA:
The company

SIMON, S.A.

DECLARA QUE LOS PRODUCTOS DETALLADOS A CONTINUACIÓN:
Declare that the products following detailed:

ES CONFORME CON LAS SIGUIENTES NORMAS:
It is in conformity with the following standards:

UNE EN 41003:2000 Requisitos particulares de seguridad para equipos destinados a ser conectados a redes de telecomunicación.

UNE EN 41003:2000 Particular safety requirements for equipment to be connected to telecommunication networks.

UNE-EN 61010-1:2002 Requisitos de seguridad de equipos eléctricos de medida, control y uso en laboratorio. Parte 1: Requisitos generales.

UNE-EN 61010-1:2002 Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use – part 1: General requirements.

EN 55022:2000 + A1:2002 + A2:2004 Equipos de tecnología de la información. Características de las perturbaciones radioeléctricas. Límites y métodos de medida.

EN 55022:2000 + A1:2002 + A2:2004 Information technology equipment. Radio disturbance characteristics. Limits and methods of measurement.

Y CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES DE LAS DIRECTIVAS DEL CONSEJO:
And complies with the essential requirements of the council Directives:

Directiva de baja tensión 73/23/CEE y modificaciones.
Low Voltage Directive 73/23/CEE including amendments.

Directiva de compatibilidad electromagnética 89/336/CEE y modificaciones.
Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/CEE including amendments.

| REFERENCIA | DESCRIPCIÓN PRODUCTO | PRODUCT DESCRIPTION |
|------------|----------------------|------------------------------|
| Reference | | |
| 61032-59 | CENTRAL SIMON VOX.3 | TELECONTROL UNIT SIMON VOX.2 |

Instalado de acuerdo con las Normas de instalación, instrucciones del fabricante especificadas en catálogo y conforme a las reglas profesionales, debidamente mantenido y utilizado en las aplicaciones para las que está previsto.

Installed in concordance to the installation standards, manufacturer's instructions specified in the catalogue and professional rules, duly maintained and used for the applications as intended.

Registre sus datos de contacto, hora de instalación, hora de entrega, número de instalación, número de serie, número de lote, número de lote de fabricación, número de lote de producción, número de lote de distribución, número de lote de venta.

Mod. 8/2010/04/028





Simon S.A. Barcelona 305 08010 Barcelona
93 2 52 200 200 200 Fax 93 2 52 200 200
33 948 24 00 214 00 03* Tel 93 2 52 214 00 03

F.3

Información adicional:
Additional information:

Este producto esta previsto para ser instalado y mantenido por un profesional, puede ser usado por una persona no formada para reemplazamiento de uno idéntico.
This product is intended to be installed and maintained by skilled persons, it may be used by ordinary persons only as a replacement part, to substitute for an identical device.

Nombre, cargo y firma de la persona autorizada
Name, function and signature of the authorized person

LUIS LOPEZ-BARRENA MURILLO
DIRECTOR GENERAL

Lugar y fecha:
Place and date:
Barcelona, 30 de mayo de 2005

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

simon

Diputación, 390-392
08013 BARCELONA
Tel. 902 109 100
Fax 933 440 803

Servicio de atención técnica al cliente:

Tel. 902 109 700
Fax 933 440 807
e-mail: simonmail@simon.es

Showroom-Sala de exposiciones abierta al público:

Tel. 933 440 853

www.simon.es